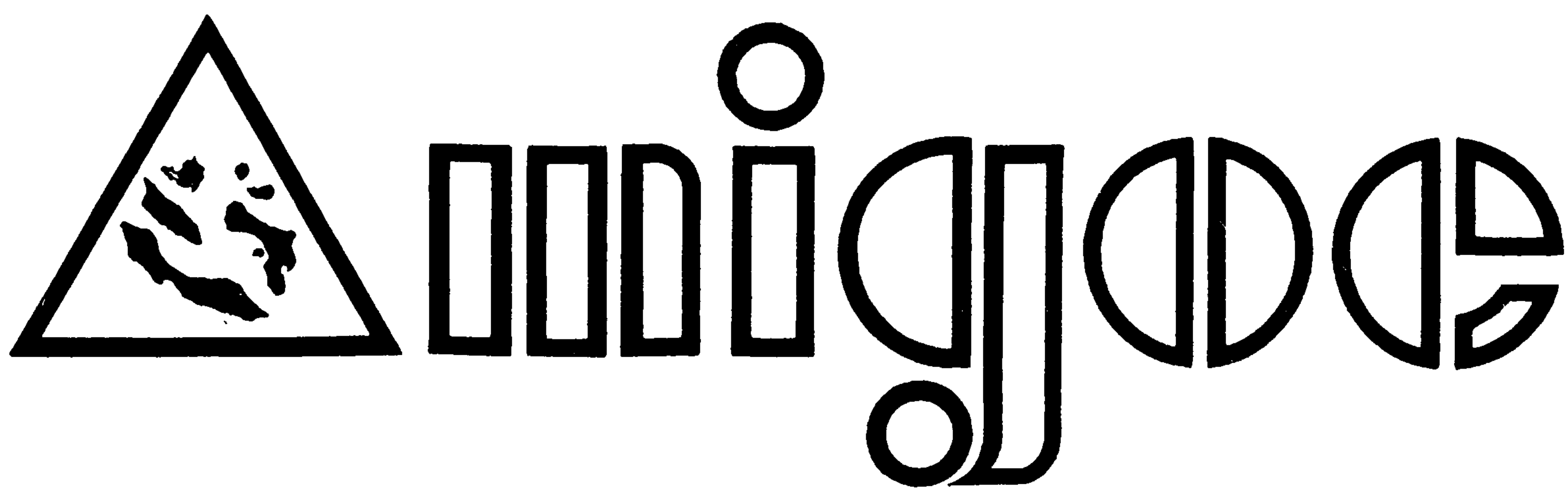


99STE JAARGANG – No.: 296 DINSDAG 28 DECEMBER 1982

Vandaag



ALIALAM MOENIR-ALAM .....tevergeefs.....

VS zien goede basis voor het bereiken van resultaten

MENINGEN BOTSEN OP EERSTE ZITTING

Israelisch-Libanese conferentie begonnen

BEIROET— Op de openingsbijeenkomst van de conferentie in Khalde over de terugtrekking van buitenlandse troepen uit Libanon kwam het vanochtend al tot een botsing der meningen over de vorm die de toekomstige betrekkingen tussen Libanon en Israel zou moeten hebben. In zijn toespraak in het zwaar bewaakte hotel Libanon Beach, een tiental kilometers ten zuiden van Beiroet, zei de Libanese delegatieleider, Antoine Fattal, dat zijn land uitzag naar vrede die zou kunnen worden bereikt op basis van de wapenstilstandsovereenkomst van 1949. De leider van de Israelische afvaardiging, David Kimche, week af van zijn voorbereide tekst om te zeggen dat Israel dat akkoord vanaf 1967 van nul en gener waarde beschouwt, omdat de Libanese leiders aan de vooravond van die oorlog hun verbondenheid met de Arabische legers hadden uitgesproken. Na de oorlog tekenden zij de overeenkomst van Cairo met de PLO die „de terroristen toestond een staat in een staat in Libanon te vormen".

Overigens achtte hij nieuwe verhoudingen mogelijk die de voorgaande situatie zouden kunnen vervangen. De Libanese voorzitter eiste in zijn toespraak de evacuatie van alle niet-Libanese troepen volgens een te bespreken vast plan en precies schema.

Het hoofd van de Amerikaanse delegatie, Morris Draper, meende dat er een goede basis voor het bereiken van resultaten op de conferentie mogelijk was. Volgens zijn land moet met de wettige veiligheidsbelangen van Israel zo veel mogelijk rekening worden gehouden. Na de openingstoespraken werd de conferentie achter gesloten deuren voortgezet.

De besprekingen, die op initiatief van de Verenigde Staten gevoerd worden, zijn de eerste rechtstreekse onderhandelingen tussen Israel en Libanon sedert de wapenstilstandsovereenkomst van 1949. De Libanese delega- [illegible] driehoekige tafel de afgevaardigden toesprak, zei dat het eerste doel van Libanon was het herstel van de soevereiniteit van Libanon en het herstel van het volledige gezag over zijn gehele gebied. Hij sprak niet over normalisering van de betrekkingen met Israel, een van Israels belangrijkste oogmerken van het overleg. Hij zei dat Libanon uitzag naar vrede, maar hij leek sluiting van een vredesverdrag met Israel uit te sluiten toen hij zei dat Libanon niet alleen een actie zou ondernemen die afbreuk zou kunnen doen aan het vredesproces en de veiligheid in het gebied. Het hoofd van de Israelische delegatie zei dat Libanon en Israel hun betrekkingen opnieuw moesten definieren daar de verbondenheid van Libanon met Arabische legers in de oorlog van 1967 en het aanvaarden van Palestijnse guerrillastrijders op zijn grondgebied een de facto-beeindiging van de wapenstilstandsovereenkomst betekenden. De guerrillastrijders hadden Israel en Libanon in gevaar gebracht. „Wij geloven dat als zij weg zijn, niets ons ervan zal weerhouden in goede nabuurschap en vrede met een vrij en onafhankelijk Libanon te leven".

(In 1969 sloot Libanon de „akkoorden van Cairo" krachtens welke de Palestijnse strijders toestemming kregen bases in bepaalde delen van zuid-Libanon te handhaven.

Gevangenisbeambte liet stukken liggen

FRANKFORT — De 46-jarige onderdirecteur van een gevangenis te Butzbach, in de Westduitse deelstaat Hessen, blijkt sinds acht jaar ambtelijke stukken die bij hem binnenkwamen, niet te hebben afgehandeld. Op zijn bureau thuis lagen 2.700 stukken uit de jaren 1974-1982. De autoriteiten stelden een onderzoek in, toen er steeds meer klachten van gevangenen kwamen dat er niet op hun verzoeken werd gereageerd.

Brand in paleis van Marcos wekt beroering

Lampje ontploft in kerstboom

MANILLA — Een Kerstboombrand door het ontploffen van een lampje in het paleis van de Filippijnse president, Ferdinand Marcos, heeft vanochtend voor de nodige beroering gezorgd. Door rookontwikkeling is voor honderdduizenden guldens schade aangericht, zo hebben paleisfunctionarissen meegedeeld. Een monteur moest wegens rookvergiftiging in een ziekenhuis worden opgenomen. Een lid van het personeel werd gewond door een val van een ladder toen hij probeerde het vuur te blussen.

Veiligheidsmensen duwden de 65-jarige president het paleis uit toen brandweerlieden uit alle delen van de hoofdstad met zeker 12 brandweerwagens aanrukten ter bestrijding van het vuur. Door lijfwachten omringd keek de president in badmantel en slippers in de tuin toe. Zijn vrouw Imelda was op het vliegveld ter begroeting van de Beierse premier Franz-Josef Strauss die een particulier bezoek aan het land brengt.

Het paleis heeft geen brandalarmsysteem en toen de brand werd ontdekt losten bewakers herhaaldelijk schoten in de lucht om degenen die in het paleis waren, te waarschuwen te vluchten. Tal van politiemannen in complete oproerbestrijdingsuitrusting omsingelden onmiddellijk het paleis om in de ontstane verwarring een eventuele terroristische aanslag te voorkomen. In overeenstemming met de veiligheidsbepalingen werd alle brandweerlieden gevraagd zich aan fouillering te onderwerpen toen zij het paleis verlieten. Ook de brandweerwagens werden zorgvuldig onderzocht kennelijk uit vrees dat men de verleiding niet had kunnen weerstaan iets van de kostbaarheden in het paleis, waaronder zich ikonen bevinden, mee te nemen.

Russische invasie in Afghanistan herdacht

Miljoenen Afghanen uit land gevlucht

NEW DELHI — In verscheidene hoofdsteden hebben Afghaanse demonstranten gisteren Russische vlaggen verbrand en Sovjet-kantoren met rode verf besmeurd. De betogers herdachten het feit dat de Sovjet-Unie drie jaar geleden Afghanistan met een troepenmacht binnenviel.

In de Indiase hoofdstad New Delhi marcheerden 500 Afghanen naar de ambassade van de Sovjet-Unie. Vooraan de stoet liepen jonge meisjes die "Weg met Rusland" zongen. Voor de ambassade werd een Sovjet-vlag verbrand. Radio-Teheran meldde dat in de Iraanse hoofdstad zich duizenden Afghaanse vluchtelingen verzamelden voor de Russische ambassade. Ze riepen leuzen en droegen portretten met zich mee van de Iraanse leider ayatollah Chomeini. De Sovjet-Unie reageerde op de demonstratie in Teheran met de beschuldiging dat de betogers in werkelijkheid Iraniers waren, die de ambassade binnenstormden en een Sovjet-vlag stalen met de "oogluikende toestemming" van de Iraanse machthebbers. Er was geen officiele bevestiging van het incident.

Het consulaat van de Sovjet-Unie in Geneve werd beklad met rode verf. Via een anoniem telefoontje werd gezegd dat de verf het symbool was van "het bloed van alle Afghanen, die zijn afgeslacht door de Sovjet-troepen". In New York trokken 300 Afghanen van het Sovjet-consulaat naar het kantoor van de Russische luchtvaartmaatschappij Aeroflot. In de Westduitse hoofdstad Bonn gingen 500 mensen de straat op. Het was deze kerst drie jaar geleden dat de Sovjet-Unie een troepenmacht van tienduizenden militairen zond naar het buurland Afghanistan. De troepen zetten president Hafizullah Amin af en brachten Babrak Karmal aan het bewind. Amin vond daarbij de dood.

Sindsdien zijn ten minste 3 miljoen Afghanen, ruwweg een vijfde van de totale bevolking, het land uitgevlucht. Op het moment verblijven er ongeveer 105.000 Sovjet-militairen in Afghanistan. Moskou, dat beweert dat het interveniëerde om de Amerikaanse en Chinese bemoeienis in Afghanistan te stoppen, hoonde gisteren de recente verklaring van president Reagan dat de Amerikanen de Afghanen nooit zullen vergeten. Het officiele Russische persbureau Tass noemde Reagans verklaring "provocerend" en een "laatste salvo in de schandelijke anti-Afghaanse propagandacampagne".

Politieke detiné's in Argentinie vrijgelaten

BUENOS AIRES — De militaire regering van Argentinie heeft gisteren de invrijheidstelling bekendgemaakt van 131 politieke gedetineerden en voorwaardelijke vrijheid gegeven aan nog eens dertig. Onder de vrijgelaten gevangenen zijn de voormalige gouverneur van Santa Cruz, Jorge Cepernic, en vakbondsbestuurder Julio Guillan, die voorwaardelijke vrijheid genoot. Voorwaardelijke politieke gevangenen wonen thuis en werken, maar zijn beperkt in hun bewegingen en activiteit. De regering heeft gezegd dat zij vóór de verkiezingen van komend jaar alle politieke gevangenen wil vrijlaten die zonder vorm van proces of formele beschuldiging ter beschikking van de staat zijn gesteld. Vóór de bekendmaking van gisteren hadden mensenrechtengroeperingen in Argentinie het aantal politieke gevangenen ter beschikking van de regering gesteld op ongeveer tweehonderd.

El Salvador ten dele in donker gedompeld

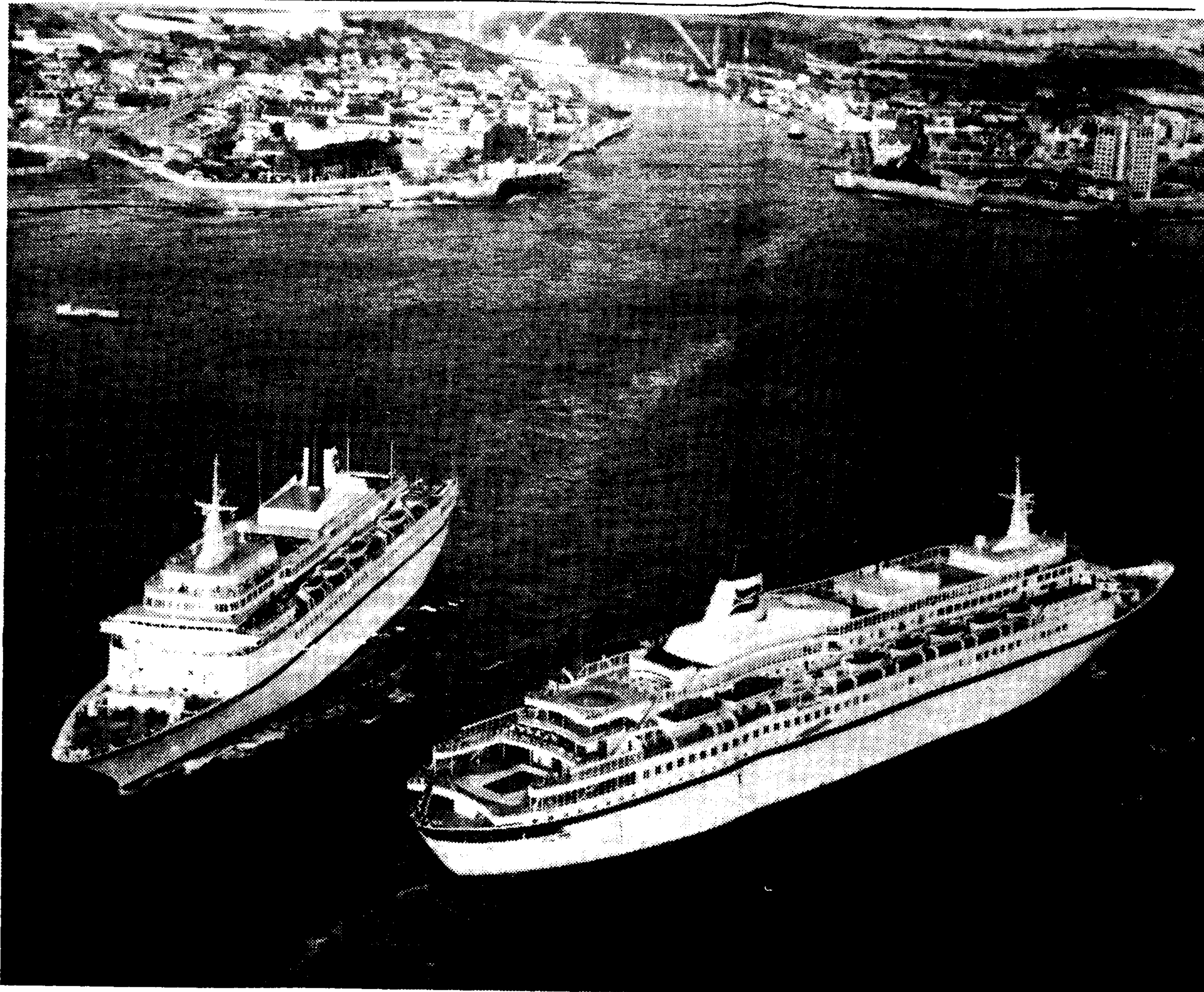
Guerrilleros wijzen bestand af

SAN SALVADOR — Guerrillastrijders hebben er door het opblazen van twee belangrijke hoogspanningsmasten in het oosten van El Salvador voor gezorgd, dat sinds zondagavond ongeveer anderhalf miljoen Salvadorianen verstoken zijn van elektriciteit. Ongeveer 80 plaatsen waaronder vier provinciehoofdsteden, werden verstoken van stroom.

Kerkelijke functionarissen hadden ervoor gepleit, met Kerstmis een bestand in acht te nemen. Het resultaat was dat de guerrilla-acties weliswaar enigszins verminderden maar niet geheel werden gestaakt. Minister van Defensie José Guillermo Garcia deed gisteren nog eens een beroep op de guerrilleros, de wapens neer te leggen en te helpen bij het opbouwen van de democratie. Het verzet onder leiding van het nationale bevrijdingsfront Farabundo Marti wil echter niet aan verkiezingen deelnemen, maar eist rechtstreeks overleg met de regering om een eind te maken aan de reeds drie jaar durende burgeroorlog. Het opblazen van hoogspanningsmasten is in El Salvador een veelgebruikt middel voor actie tegen de regering. Het oosten van het land moest het als gevolg daarvan gedurende meer dan de helft van dit jaar zonder elektriciteit stellen.

Pseudo-artsen maakten patienten blind

NEW DELHI — Pseudo-artsen in India hebben veertien mensen blind gemaakt door ze in "oogheelkampen" te behandelen met roestige scheermesjes, messen en scharen, berichtte in het kerstweekeinde de serieuze Times of India in New Delhi. In de voorbije negen maanden, aldus het bericht, zijn in totaal 48 armen door pseudo-artsen in kampen in de staat Radjastan ten zuidwesten van New Delhi, blind gemaakt. In de 14 recente gevallen adverteerden de artsen voor patienten, die een kleine 14 gulden voor het consult en tussen de ongeveer 30 en 110 gulden voor een operatie en middeltjes moesten betalen. Nadat met botte scheermesjes, messen en scharen was geopereerd, werden de patienten met een verband om de ogen en het advies dat dit er over vier dagen af mocht weggestuurd. De 'oogartsen' waren toen allang gevlogen.



WILLEMSTAD — Het vertrek van drie toeristenschepen vanuit de haven van Curacao op afgelopen vrijdag 24 december werd door de Kamer van Koophandel vereeuwigd. Op de voorgrond de Royal viking Sky en Royal Viking sea - beide van de Royal Viking Line te San Francisco - en op de achtergrond onder de Julianabrug, de Song of Norway.

RSV-bedrijf moet 7500 arbeidsplaatsen kwijt

Bonden spreken van "sombere situatie"

DEN HAAG — Bij het Rijn-Schelde-Verolme-concern moeten volgens de raad van bestuur 7500 banen verdwijnen. RSV zal trachten een aantal activiteiten af te stoten naar ondernemingen buiten het concern, waarbij 4500 arbeidsplaatsen betrokken zijn. Gedwongen ontslagen zijn echter onvermijdelijk. Dit heeft de raad van bestuur van RSV vanmorgen laten weten aan minister Van Aardenne van Economische Zaken, die vervolgens de vaste commissie voor economische zaken van de Tweede Kamer heeft ingelicht. Bij RSV werken 17.000 mensen.

De Kamercommissie was in allerijl per telegram bijeengeroepen. RSV heeft de minister vanmorgen 300 miljoen gulden overbruggingsfinanciering gevraagd. Volgens een woordvoerder van Economische Zaken krijgt het concern - in afwachting van een definitief besluit in januari - 100 miljoen van de overheid als overbrugging.

De 300 miljoen gulden overbruggingsfinanciering zijn nodig omdat het concern in een liquiditeitscrisis verkeert. Die wordt veroorzaakt doordat het Amerikaanse kolengraafproject een enorm beslag op deze middelen legt. Pogingen geld vrij te krijgen voor de Amerikaanse belangen vergen langdurige onderhandelingen, zo liet de raad van bestuur Van Aardenne weten. Daarnaast drukken andere tegenvallende ontwikkelingen het concern verder in de problemen.

In een verklaring spreken de gezamenlijke vakbonden en de centrale ondernemingsraad van het RSV-concern hun verbijstering uit over het dreigende verlies van liefst 7500 arbeidsplaatsen bij het bedrijf. Zij constateren bitter dat de raad van bestuur van het concern deze voorstellen, samen met het verzoek om 300 miljoen gulden steun al twee weken bij de minister heeft gedeponeerd. De bonden en de centrale ondernemingsraad zijn over de voorstellen, ondanks herhaaldelijke verzoeken om informatie over de werkgelegenheidssituatie, niet ingelicht. De bonden en de centrale ondernemingsraad spreken van een uiterst sombere situatie bij RSV.

Mexicaanse boeren bezetten dorp

MEXICO-STAD — Ongeveer vijfhonderd boeren hebben de stad Ocoyoac bezet uit protest tegen een poging van de overheid land te onteigenen. Afgelopen weekeinde kwam het tot botsingen tussen politie en boeren, waarbij dertig personen werden gewond. Ongeveer honderd boeren hebben het gemeentehuis bezet in de 110.000 inwoners tellende stad, 45 kilometer ten westen van Mexico-stad. Zij zeggen met hun actie door te gaan tot de regering bereid is te onderhandelen. Ongeveer 400 boeren hebben het grootste plein in het centrum bezet. De Mexicaanse overheid wil ongeveer 95 hectare onteigenen tegen een prijs die voor de boeren onaanvaardbaar is.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur: Frans Heiligers
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

Advertentie-afdeling (acquisitie):

Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT: Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties: Vance James, kantoor; tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel: 2222; fotografe: Olga Schats tel.: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr. R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curaçao: Districo n.v. tel.: 70503, 7-5-4, 7-3-4. Gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000 Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607/43647 of zuster Martis, tel.: 613563.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Popular, tel.: 611269.

★ ★ ★

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvlied naar Westpunt; 13.00-15.30 uur Westpunt t/o restaurant Christiaan.

HART'S GALLERY (Dr Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13) Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.30-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag buurtcentrum Tera Cora.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernardcuskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.

Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA t/m 31 december geen voorstellingen wegens reparatiewerkzaamheden.
GOLDEN DRIVE IN
21.00 uur *Taps* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar fl.5,—).

★ ★ ★

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *"The Competition"*. (Aktiefilm Engels, boven 18 jaar. fl.5,—).

★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 Freddy and the freeloader; 17.30 cartoons; 18.00 The muppet; 18.30 cushina di oro; 18.45 Enfasis hubenil; 19.00 noticiero tele-8; 19.30 Telenovela: Malú Mujer; 20.00 Minister De Paula; 20.30 Candid camera; 21.00 Quincy; 22.00 Big Movie: Spookey; 23.00 Sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/
Rio Canario
Eddy's Colebra Berde.

CU voorzitter Marsera:

Waarde onderkennen van cooperativisme

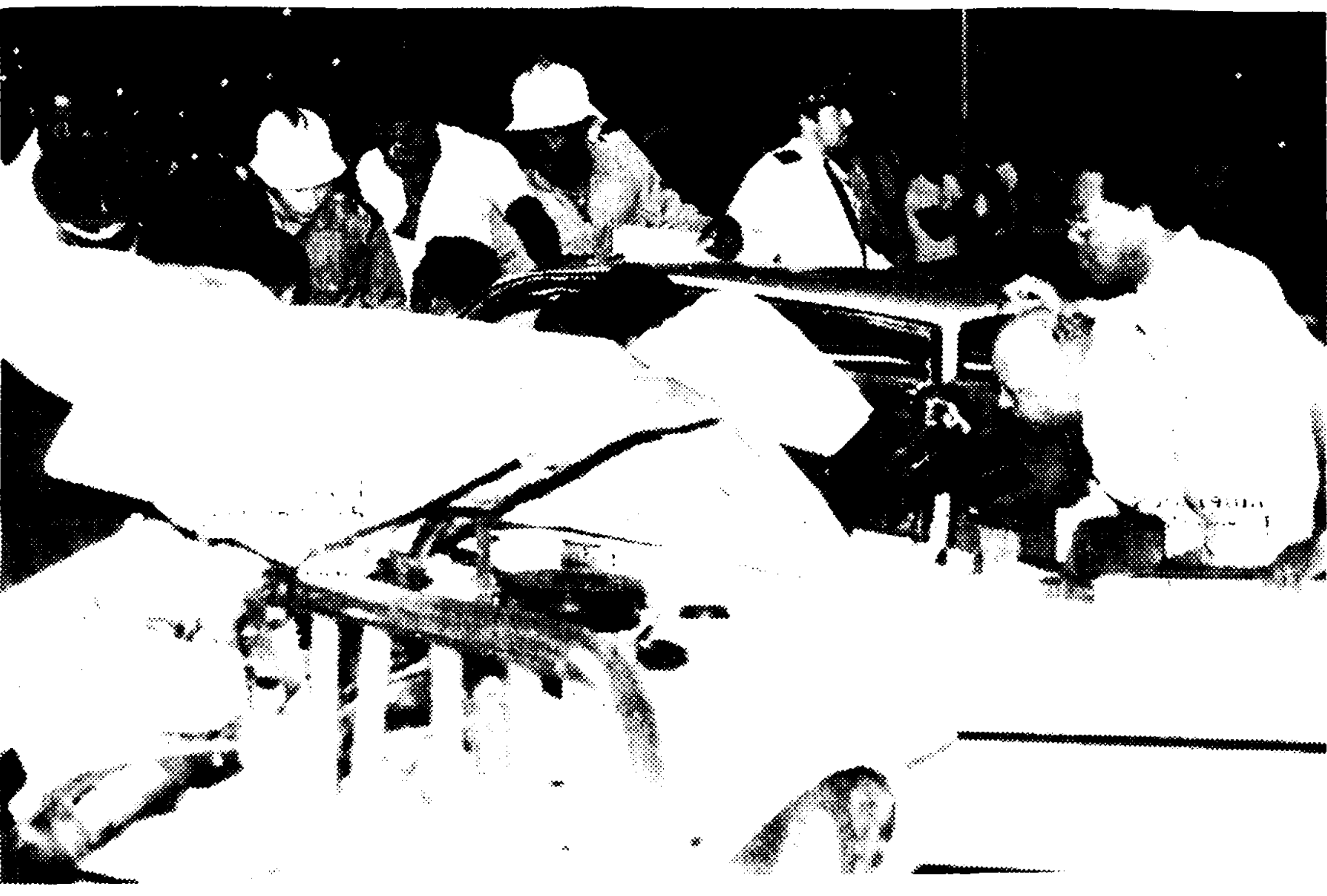
KRALENDIJK — De voorzitter van de Credit Union Lourdes te Rincon, Cai Marsera heeft aan het eind van het jaar te kennen gegeven, dat zijn grootste wens zal zijn, dat men op de Antillen zal gaan realiseren welke waarde de cooperatie heeft voor het spaarwezen hebben. Marsera, die behalve voorzitter van de Credit Union ook lid is van de Colac en de Fekoskan gelooft, dat het afgelopen jaar een van de moeilijkste economische situaties heeft gebracht, die echter wel de waarde van de cooperatie bewezen.

Op dergelijke momenten, aldus Marsera moet men wel een stapje achteruit doen. Mogelijkerwijs, heeft nog niet iedereen inzicht in de waarde van het sparen, maar Marsera is er van overtuigd, dat in de moeilijke tijden het juist het cooperatievisme is dat de mensen zal helpen. Het afgelopen jaar, aldus Cai Marsera was de cooperatieve beweging in de belangstelling en de Fekoskan heeft niets nagelaten om aandacht te besteden aan het idee van het cooperativisme. Ook heeft de regering aandacht aan de cooperatie besteed aldus Marsera. Dit gebeurde door het ter beschikking stellen van mensen, die de ideeën moesten ontwikkelen. Ook werd er o.a. een film voorbereid in verband met de Internationale week voor het Cooperativisme en minister Margo Croes heeft onlangs een commissie ingesteld die de wetten op het spaarwezen en het cooperativisme zullen doorlichten. Fekoskan werd bij verschillende buitenlandse seminars vertegenwoordigd en ook Cai Marsera zelf werd enkele maanden geleden in de gelegenheid gesteld een seminar in Peru bij te wonen.

Voor het komende jaar hoopt Marsera dat de wil aanwezig zal zijn op de ingeslagen weg verder te ontwikkelen, waardoor de bevolking zich meer bewust gaat worden van het belang van sparen, wat uiteindelijk ook onze jeugd zal moeten leren. Dat is ook de reden waarom Marsera hoopt, dat in de leerroosters van de scholen een plaats ingeruimd zal worden voor de cooperatie. Wij moeten niet gaan zitten afwachten, aldus Marsera, maar op basis van samenwerking onze wensen realiseren en daarbij moet een voorbeeld genomen worden aan het cooperativisme in onze regio, waar de belangrijkste dienstverlenende sectoren zoals de diensten water, electriciteitsvoorziening, telefoon en openbaar vervoer in handen zijn van de cooperatie. Het moet niet uitgesloten worden geacht, aldus Cai Marsera in zijn Nieuwjaarsboodschap, dat de Antillen in 1983 bezoel zullen krijgen van de voorzitter van de Colac, dr Orlando Bravo, samen met de voorzitter van de Cuna Mutual de Canadees Ray Leonard.

Heer Bommel is enige tijd op vakantie





WILLEMSTAD — Even vóór elf uur gisteravond vond er in de binnenstad een ernstig ongeluk plaats, waarbij vier inzittenden van een auto zwaar gewond raakten. De auto werd door een dame bestuurd, die drie andere dames als passagiers vervoerde. Om tot nu toe onbekende reden is de auto op een gegeven moment van de rijbaan af geraakt en tegen het ijzeren hekwerk van de nieuwe markt gereden. De slag was zo hevig, dat alle vier inzittenden gewond raakten, waarvan drie in het hospitaal opgenomen zijn. De auto zelf bleef — zoals de foto laat zien — vrijwel "total loss". De brandweer moest eraan te pas komen om de passagiers te bevrijden. PG mr Luis Mahr (rechts) kwam zelf ook polshoogte nemen.

Verontwaardiging over caricatuur

KRALENDIJK — Een caricatuur die in een Papiamentstalig ochtendblad is verschenen, heeft alom verontwaardiging gewekt op Bonaire, omdat de bijgaande tekst op zijn minst genomen erg onaardig was voor de Bonaireanen, die de laatste tijd alles in het werk stellen om via het toerisme het hoofd boven water te houden. De stip stelt een Curaçaoenaar voor die op de Christoffelberg te Curaçao uitkijkt naar Bonaire. Zijn kennelijke verdriet over de achteruitgang van het toerisme op zijn eigen eiland laat hem dan in de strip verzuchten: Hasta nan di Bonaire ta hala mas ku nos, hetgeen vrij vertaald betekent: Zelfs die van Bonaire krijgen er meer (toeristen) dan wij. Chef de protocol en werkzaam op het Bonaireaanse toeristenbureau Luis de Palm heeft tamelijk fel gereageerd in een verklaring op wat hij jaloersheid noemt en een haat die mensen ombrengt.

Flamingo Paradise directie laat verstek gaan

KRALENDIJK — Ofschoon de oppositiepartij Partido Democratico (PDB) reeds meerdere malen attendeerde op de wenselijkheid van een bezoek van de directie van Flamingo Paradise duurde het tot vorige week voor het BC bij monde van gedeputeerde Booi liet weten, dat nog voor de Kerstdagen een vergadering tussen het BC, de eilandsraad en de directie van Flamingo Paradise belegd zou worden. Deze vergadering bleek echter uitgesteld te zijn tot gisteren maandag 27 december, maar bij navraag bleek, dat ook maandag geen directie van Flamingo Paradise op Bonaire arriveerde: Toch, zo vernam de Amigoe uit doorgaans betrouwbare bron is het een kwestie van tijd, en zal de vergadering in ieder geval voor het eind van het jaar gehouden worden.

Ingezonden

Sitek en Suriname

DE GEBEURTENISSEN in Suriname tonen wederom aan dat als militairen eenmaal de macht in handen hebben, zij die niet meer willen afstaan en vaak denken dat zij met het doodschieten van onschuldigen, andersdenkenden, een revolutionair proces kunnen bevorderen. Het is weinigen gegeven, en zelden aan militairen, om voor de meerderheid van het volk een aanvaardbaar systeem te vinden. Slechts een leider van grote allure en grote populariteit kan zich onder de gegeven omstandigheden zonder geweld handhaven.

Bouterse is het tegendeel van zo'n leider. Hij blijkt een beperkt en gevaarlijk man die massaal tot moord kan overgaan. Door deze handelwijze hebben de huidige machthebbers in Suriname de mensenrechten ernstig met de voeten getreden, en daarmee de geloofwaardigheid die het hier en daar nog bezat verspeeld. Dit regiem heeft zich, misschien berekend, geplaatst in de rij van naties die de democratische rechtsorde aan hun laars lappen.

De reakties na de eksekuties varieerden van verslagenheid, angst, machteloosheid, onzekerheid en woede tot felle afkeuring. Al deze reakties waren gebaseerd tot op heden van op betreffende de gebeurtenissen in Suriname; feiten die bevestigd werden door de meestal goed geïnformeerde internationale persmedia. Zoals een nederlandstalig dagblad (de Amigoe-Red.) terecht opmerkte, hield de vakbond van onderwijzend personeel, de Sitek, zich opvallend stil en afzijdig van de gebeurtenissen in Suriname. Zowel het argument van de Sitek voor het niet direkt reageren, als zijn officiele reaktie achteraf bleken uitermate zwak.

Terwijl de Surinaamse machthebbers aan eenieder, zowel in binnen als buitenland de meest elementaire informatie over het barbaarse gebeuren onthield, wilde de Sitek de indruk wekken alsof zij beschikken over zeer speciale informatiebronnen in Suriname of daarbuiten, vanwaar zij alsnog hun informatie wilde betrekken.

Indien dit juist zou zijn is de vraag gerechtigd welke de relaties zijn die de Sitek met deze speciale bronnen onderhoudt, en of de Sitekleden hiervan op de hoogte zijn en ermee kunnen instemmen. T.a.v. de officiele verklaring achteraf kwam de Sitek via zijn speciale informatiebronnen slechts met een simpele clichéverklaring die reeds door de Surinaamse machthebbers is gebezigd nl dat o.a. het één en ander moet worden toegeschreven aan het verzet uit kringen van de oude politiek die het economische en maatschappelijke leven steeds heeft beheerst.

Hoeveel slachtoffers dienen er nog te vallen alvorens de Sitek bereid is verontwaardiging en afschuw uit te spreken over deze laffe moorden? Mogen wij veronderstellen dat de meerderheid van de Sitekleden achter deze houding staan, of betreft het (weer) een solistisch optreden van het Sitekbestuur of van de voorzitter? Het niet duidelijk durven afkeuren van een moordpartij op onschuldige burgers, waaronder ook kollega-vakbondsleiders, zonder enige vorm van proces, door de Sitek geeft wel stof tot ernstig nadenken. Voor mij geen voorwendsel van de twijfel meer. Een bewind dat zo met zijn eigen mensen omspringt verdient alleen felle afkeuring en verontwaardiging.

Ik distantieer mij dan ook van organisaties, individuen en van de Sitek die t.a.v. deze barbaarse moordpartij geen duidelijke stelling durven te nemen. Ik huiver ervan!

R.C. HEERENVEEN

Remitido

Falsifikashon

HOPI TA KERE KU istoria tur biaha ta ser trahá o skirbí basá riba hechonan o realidat. Pero meskos ku den e kaso di istoria di humanidat i sigur, den e kaso di esun di nos pais, Korsou, algun astuto o ku poder ta yega i ta skirbi e parti ku e o nan ta haña mas interesante o ta kumbini e o su grupo, i ta omití sobrá. I dje manera ei nos ta haña nos ku un istoria kú un etikèt di autentiko, ora ku e realidat ta otro i kompletamente otro.

Antes, ku nos hendenan, no tabatin kapasidat, o e medio o e fasilidat pa reakshoná kontra, mi por komprendé. Pero, aparentemente, komo parti di "nos istoria" i "nos tradishon", tan pronto ku algun interesá hañanan den "gloria" di e kreadó, nan ta bati pechu huntu ku esaki, i laga kos pasa komo si fuera. Asina mi ta ripará ta pasa ku e kaso di un señor Rutgers ku ta skirbi pa "Amigoe". Sin hasi un esfuerso real, buskando sikiera e fuentenan original, e señor aki ta pretendé ku aki na Kòrsou tin un skarsedat di poésia o poéma, na papiamentu relashoná ku Pasku o fiesta di nasementu di Kristu. Nada menos bèrdat, pasobra, koriendo su lista, bo ta haña ku hopi a kai afó, manerá kustumber, pa falta ku nan a ser pisá i a hañanan un poko fofo.

No pa falta di kalidat, sino mas bien, pa falta di simpatia. mes un loke Ulandesnan ta yama e "kliek" di semper. Kada korant, kada revista i/o kada persona ta hasi e eskogensha ku e o nan ke, pasobra nos tin e libertat ei te ainda, pero no purba trose bèrdat di hechonan, i bisa ku no tin o ta, o tabata difisil pa optené, ora ku ei mes, na boka di e fuente, tin na granèl, i no a hasi un esfuerso drechi pa kolektanan.

GUILLERMO ROSARIO

NOTA DI REDAKSHON: No tin niun motibu valido pa kambia "eskogensha" di señor Rutgers pa juda Amigoe riba tereno literario. Krítika riba su artikulonan hasta por ta un estimulo pa sigi kune. Basta ta kritika konstruktivo i tono di e kritika aki no por konsidera komo tal. Remarkabel ta tambe ku señor Rutgers tin algun aña ta skirbi den Amigoe i Napa tokante asuntunan di literatura pero nunka no por a haña elogio di señor Rosario pesei. Esei ta mustra un bia mas riba e ansha pa kibra, no pa konstrui.

PAN ARAB Consulting Engineers International nv (Curaçao) heeft in 1978 zijn statuten laten wijzigen en toen vastgelegd dat zijn doel, onder meer is overal ter wereld tegen betaling de administratie op zich te nemen van werkzaamheden op het gebied van architectuur, planning enz. Gemachtigde was mr Cornelis D. Lind.

Elizabeth II weer op bezoek

KRALENDIJK — Het grootste passagiersschip ter wereld dat vorig jaar op 31 december voor de eerste maal Bonaire aandeed, zal ook dit jaar weer op Bonaire afmeren, aldus een bericht van het Toeristenbureau. In eerste instantie was het vaarschema van de Queen Elizabeth ingrijpend veranderd vanwege de oorlog tussen Engeland en Argentinie, waar ook de Q.E.II voor troepenvervoer naar de Malvinas was ingezet. Gisteren maandag 27 december meerde de Sagasfjord in de haven van Kralendijk af met aan boord 409 passagiers, die grif gebruik maakten van de gelegenheid om een rondrit te maken over het eiland en vervolgens inkopen te doen in de winkelstraat van Kralendijk.

Planten en stekken-ruilbeurs

KRALENDIJK — Op zaterdag 15 januari zal de dienst LVV (Landbouw visserij en veeteelt) in Hoffi di Prueba een stekken- en plantenruilbeurs organiseren. De beurs duurt in de morgenuren van 9 tot 12 uur. De bedoeling van deze ruilbeurs is, dat men planten en stekken met andere mensen kan ruilen, waarbij de dienst LVV desgevraagd adviezen geeft over de juiste stekwijze. De LVV zal dan tevens producten als zaden, kunstmest, insecticiden en Rhizopon, dat ter bevordering van de wortelvorming bij stekken dient, te verkoop aanbieden. Het geheel van de beurs staat onder leiding van ing. Jan van der Linden.

Raad bijeen over Flamingo Paradise project

KRALENDIJK — Vanmiddag om twee uur is in de raadszaal van Kralendijk een vergadering door gezaghebber A.R.W. Sint Jago bijeengeroepen. Deze vergadering was aangevraagd door de heren Crestian, Soliana en Cicilia van de PDB die in de raad oppositie voert. De punten van de agenda zijn de toekomstige Staatkundige structuur en de problemen rondom Flamingo Paradise en Hotel Bonaire. Zoals bekend is er vooral over het onderwerp Flamingo Paradise een uitgebreide woordenstrijd gevoerd tussen de fractievoorzitter van de Union Patriotico Bonairiano (UPB) Papa Statia en de heer Monchi Soliana, lid van de oppositiepartij Partido Democratico Bonairiano (PDB). Naar de Amigoe heeft vernomen, wordt algemeen betreurd, dat voor deze raadsvergadering de besprekingen met de directie van Flamingo Paradise niet hebben plaatsgehad, omdat niet alleen de problemen rond dit Venezolaanse project de gemoederen bezig houden, maar ook omdat men vooral is geinteresseerd in de mogelijkheden of dit project in januari voortgezet zal worden.

Bij gouden feest van mgr Henriquez

Actie glas in lood ramen Montagne kerk

WILLEMSTAD — Er is een actie begonnen om de Dominicus-kerk van Montagne te voorzien van glazen lood ramen. Dit zou dan het geschenk moeten worden bij het gouden priesterfeest van pastoor mgr Julio Henriquez. Deze herdenkt op 25 juli 19.. het feit dat hij vijftig jaar geleden tot priester werd gewijd. Sedert 1959, aldus de circulaire, is hij als pastoor verbonden aan de Dominicus kerk. In deze tijd heeft hij ka.. gezien de Dominicus-kerk een heel ander aanzien te geven terwijl hij ook het kerkhof heeft uitgebreid. Wat de kerk betreft is het zijn wens dat de huidige ramen vervangen worden door glas in lood ramen. De daaraan verbonden onkosten worden door de Bouw-commissie van het bisdom Willemstad op ongeveer negentigduizend gulden geschat. Aldus de circulaire waarin gesproken wordt over een feestcommissie maar waarin niet onthuld wordt wie er in deze commissie zitten. Wel wordt gezegd dat elke gift klein of groot in dank wordt aanvaard. Er wordt ook een boek aangelegd waarin de namen staan van alle gevers. Men kan zijn bijdrage afleveren bij het Zustershuis van Montagne.

DIRECTIE-BELEID FLINK GEKRAAKT

Vooronderzoek Formatiezaken:

"LRD een chaos"

WILLEMSTAD — De organistaie van de Landsradiodienst op de Nederlandse Antillen is "een chaos" : Ongemotiveerd personeel, slecht beleid van de directie, slecht personeelsbeleid en conflicten tussen personeel en directie en binnen de directie zijn geconstateerd tijdens een vooronderzoek van de afdeling Formatiezaken naar de organisatiestructuur van de LRD. De samenstellers van een voorlopig rapport over de situatie bij de LRD concluderen dan ook dat de Landsradio een "moeilijk te waarderen organisatie" is.

In maart vorig jaar is tussen de directie van de Landsradio en de afdeling Formatiezaken van de centrale overheid overeenstemming bereikt voor een functieonderzoek. Taakstellingen en organisatieschema's bleken - na opgevraagd door Formatiezaken - niet beschikbaar te zijn. Pas op 1 maart van dit jaar zijn deze inlichtingen (weliswaar onvolledig) door de adjunct-directeur Algemene Zaken aan de onderzoekscommissie overhandigd. In augustus en september werden er nog steeds taakstellingen ingeleverd.

Tijdens het vooronderzoek bleek, aldus het voorlopige rapport, "dat de organisatie van de Landsradio over alle linies slecht functioneerde". De directie van de LRD was al jaren, achter de rug van het Centraal Bureau Personeelszaken om, bezig met doorvoering van drastische reorganisaties. Men is zo intensief aan het reorganiseren geweest (tot in 1981) "dat het niet meer duidelijk was wat de oude situatie was", aldus het rapport. Als gevolg van conflictsituaties in de dienst heeft in 1978 de toenmalige minister van Verkeer en Vervoer opdracht gegeven de reorganisatie stop te zetten, waaraan echter geen gehoor is gegeven. Met de beperkte beschikbare middelen (de directie verstrekte niet alle informatie) is Formatiezaken in 1981 aan de slag gegaan teneinde eerst orde en overzicht te schapen.

Over de procedure van het onderzoek kon tussen Formatiezaken en de directie van Landsradio echter geen accoord worden bereikt. De directie wilde namelijk de principes van het functiewaarderen niet respecteren en probeerde zelfs de functionarissen van Formatiezaken haar zienswijze op te leggen. Toen dit door de minister van Verkeer en Vervoer en het hoofd van het bureau PZ werd verworpen, stelde de directeur van Landsradio voor om een tussentijds rapport op te stellen.

VERMENGING

Door de historisch gegroeide vermenging van centrale en lokale taken met name op Curacao zijn er bij diverse functies overlappingen ontstaan. Ook is tegelijkertijd een inconsequente en oneigenlijke organisatie gecreeerd. Doordat er met name formeel geen Landsradio Curacao bestaat, zijn er ook hiaten (ontbrekende functies) ontstaan waardoor de organisatie niet goed kan functioneren. Waardering van zo'n situatie zou scheve verhoudingen weergeven. Door het ontbreken van samenhang tussen processen is er bovendien een gebrek aan logische verbanden en duidelijke procedures.

De commissie heeft de indruk dat bij de Landsradio functies naar personen toe gecreeerd zijn in plaats van dat, omgekeerd, de geschikte personen werden benoemd om bepaalde functies te bekleden. Deze tendens heeft tot gevolg gehad dat wanneer bijvoorbeeld een van deze functionarissen met pensioen gaat er moeilijk nieuwe krachten te vinden zijn om deze functies te bekleden die eigenlijk speciaal voor een bepaalde persoon zijn gecreeerd. Deze soort functies zijn ook niet te waarderen, omdat er geen behoorlijke samenhang bestaat en zij bovendien een onduidelijke plaats hebben binnen de organisatie.

De functie van adjunct-directeur Algemene Zaken is een voorbeeld van zo'n situatie. Onder deze functionaris is de afdeling Personeelszaken ondergebracht met het gevolg dat er geen professioneel personeelsbeleid wordt gevoerd. Bovendien moet gesteld worden, aldus de commissie, dat formeel de functie van adjunct-directeur Algemene Zaken nooit heeft bestaan. Deze functie is in 1977 intern geregeld bij de LRD en is niet in het Landsbesluit opgenomen.

DIRECTIEFUNCTIES

In 1972 stelde de toenmalige directeur van de LRD, Ir. Dijk, voor om in verband met de groei van het bedrijf en de complexiteit ervan een meerhoofdige leiding in te stellen. Tot dan bestond de leiding van de LRD slechts uit een directeur en een adjunct-directeur Technische Zaken. Het invoeren van verschillende adjunct-directeurschappen is in 1977 door de huidige directeur, Ir. Eikelenboom, aangevangen. Momenteel bestaat de directie van de LRD dus uit een directeur en vier adjunct-directeuren.

Het creeren van een vijfhoofdige directie heeft het functioneren van het bedrijf echter niet verbeterd. De adjunct-directeuren functioneren namelijk bij gebrek aan leidinggevend personeel op tussenniveau als lijnchefs en zijn overbelast waardoor er geen doelmatige besluitvorming plaatsvindt. De adjunct-directeur planning bijvoorbeeld is tevens chef landsradio Bovenwinden waaraan hij een volle dagtaak heeft.

De conclusie is dat, zonder dat er een diepgaand organisatieonderzoek heeft plaatsgevonden, er een vijf-hoofdige topleiding is gecreeerd wat funeste gevolgen heeft voor de Landsradio in het algemeen. Deze funeste gevolgen gelden in het bijzonder voor het personeelsbeleid bij de Landsradio.

Sinds de afdeling personeelszaken onder de adjunct-directeur Algemene Zaken is komen te vallen zijn er twee personeelschefs vertrokken, terwijl de ontevredenheid en de problemen binnen deze afdeling momenteel schrijnend zijn, aldus het rapport. Overigens is het niet erg duidelijk welke de taak is van de afdeling en wat voor plaats deze inneemt in de organisatie.

Geen commentaar

WILLEMSTAD — Tevergeefs hebben wij vanmorgen getracht in contact te treden met de directie van de Landsradiodienst voor haar commentaar op het voorlopige rapport van de afdeling Formatiezaken.

Ondanks herhaaldelijk bellen werd de telefoon van het LRD-kantoor op het Waaigat niet opgenomen.

In het rapport van Formatiezaken staat dat er een nieuwe taakstelling wordt verwacht voor de receptioniste. Misschien is de receptioniste, in afwachting van die nieuwe taakstelling, op vakantie gegaan en heeft zij de telefooncentrale onbeheerd achtergelaten. Dit heeft wel tot gevolg dat we de LRD niet kunnen bereiken om te vragen waarom zij niet goed functioneert omdat niet eens de telefooncentrale functioneert.

Decentralisatie LRD

WILLEMSTAD — De Landsradiodienst Nederlandse Antillen dient verspreid te worden over alle eilanden van de Antillen aangezien er een duidelijke afbakening tussen centrale en lokale taken bestaat, aldus het voorlopige rapport van de afdeling Formatiezaken van het Land over de organisatiestructuur bij de LRD.

Volgens een model van de onderzoekscommissie moet de LRD systematisch worden opgebouwd, gebaseerd op een duidelijke processensamenhang, dat wil zeggen dat er duidelijkheid bestaat over de relaties en plaats van de functies en hun inhoud. Hierdoor kan er een gericht opleidingsbeleid worden ingepast in de organieke functies en carierrelijnen, wat een systematische en juiste waardering waarborgt. In de huidige structuur is zo'n waardering niet mogelijk.

De modelorganisatie voorziet ook in een grotere flexibiliteit ten aanzien van politieke (decentralisatie), sociale en economische ontwikkelingen. De voorgestelde organisatievorm vereist meer delegatie van bevoegdheden, goede samenwerkingsprocedures en een efficiente beleidsvoering, allemaal factoren die volgens het rapport momenteel niet aanwezig zijn. Voor wat betreft de Landsradiodienst Curaçao moet geconcludeerd worden dat creatie van de functies Hoofd Landsradiodienst Curaçao en chef Technische Dienst Curaçao het overzichtelijker zal maken om de situaties te waarderen. Er bestaat dit ogenblik geen duidelijke afbakening tussen centrale en lokale bevoegdheden ondanks het feit dat er wel centrale en lokale taken bestaan.

De functie Hoofd Landsradiodienst Curacao zal zich bezig moeten houden met het management van de LRD te Curacao en is net als de andere hoofden van de LRD's op de andere eilanden, verantwoording schuldig aan de directie van LRD Nederlandse Antillen. In het eindrapport zullen karakteristieken en aanstellingseisen komen voor deze functies zodat de directie met een interne of externe wervingsactie kan beginnen. Het opvullen van deze vacatures is volgens het rapport een "must" om de situatie gezond te maken.

Voorzieningen voor vrouwelijke agenten

WILLEMSTAD — Met het gereedkomen van het nieuwe politie-internaat kan het korpsonderdeel Curaçao weer beginnen met het werven van vrouwelijke politie-agenten. Aldus werd vanmorgen van chef staf hoofdcommissaris Frank Willem desgevraagd vernomen.

Het instituut vrouwelijke agenten binnen het politiekorps werd in 1971 ingesteld, door de toenmalige hoofdcommissaris en gezaghebber. Er werden toen tegen de 12 á 14 meisjes naar Leusden in Nederland gestuurd om hun primaire opleiding voor politie-agent te volgen. Die agenten werden bij terugkomst na een jaar op Curaçao geplaatst. Na korte tijd vertrok er nog een kleinere groep meisjes naar Nederland, waarvan er twee bij terugkomst op Aruba gestationeerd werden, aldus Willem.

Het instituut was volgens hem toen echter niet goed voorbereid, vooral voor wat rechtspersoonlijkheid betreft. Zo moesten de vrouwelijke agenten bij hun in huwelijk treding de dienst verlaten. Op grond daarvan is in 1974 door de toenmalige minister van Justitie Vos de werving stopgezet.

Bij de bouw van het nieuwe politie-internaat is wel rekening gehouden met een gemengde opleiding: dus mannelijke en vrouwelijke agenten samen. Daarom heeft het korpsonderdeel Curaçao het verzoek ingediend om weer met werving te beginnen. De nieuwe vrouwelijke sollicitanten kunnen dan op het eiland zelf opgevangen en opgeleid worden, met eigen docenten in een eigen sfeer, aldus Frank Willem.

Bovendien denkt hij, dat er onder het vrouwelijk deel van de bevolking grote belangstelling bestaat om politie-agent te worden, omdat er na de stopzetting van de werving nog verschillende sollicitaties binnengekomen waren.

Personeelskosten van Land 7,4 % lager dan in de begroting 1982

WILLEMSTAD — De personeelskosten van de centrale overheid waren deze maand waren 7.4 % minder dan aanvankelijk op de begroting was gepland. Het personeelsbestand was aan het begin van deze maand 5012 terwijl de begroting berekend was op 5415.

Met name op Curaçao waren er 297 minder werknemers uit te betalen dan was begroot voor dit jaar. Premier Don Martina zei verleden week tijdens de behandeling van de landsbegroting over 1982 dat het personeelsbestand verder in toom moet worden gehouden zodat er niet teveel ambtenaren meer bij komen (naast het overschot dat er nu al bestaat, RED). Het kwalitatieve personeelstekort zoals bij de Belastingaccountantsdienst en de Algemene Rekenkamer bestaat nog steeds, zodat bij deze diensten wel verder zal worden gegaan met werving van personeel.

Ook probeert de regering zoveel mogelijk het functioneren van het overheidsapparaat te optimaliseren. In dit kader is pas een management cursus voor diensthoofden afgerond.

Protestantse kerkeraad bezorgd over Suriname

WILLEMSTAD — De Verenigde Protestantse gemeente van Curacao wil ook uiting geven aan zijn grote bezorgdheid over de huidige situatie in Suriname. De Gemeente heeft reeds deelgenomen aan het telegram van de Raad van Kerken van Curacao aan de Raad van Kerken van Suriname. In een tekst, die tijdens alle kerstdiensten voorgelezen werd, roept de Kerkeraad eenieder op tegen deze geweldpleging te protesteren.





WILLEMSTAD — Met de ferry Almirante Luis Brion arriveerde vanmorgen samen met andere passagiers, de 40.000ste passagier van de ferry op Curacao. Het betreft Valentina Pereira, die op feestelijke wijze onthaald werd door onder andere gedeputeerde van Toerisme, George Hueck.

APNA-directeur drs Profeet:

Pensioen-uitkeringen mogen niet laat zijn

WILLEMSTAD — Het beleid van het Algemeen Pensioenfonds Nederlandse Antillen (APNA) is erop gericht om alle kansen op vertraging bij uitbetaling van pensioenen in het buitenland te minimaliseren. Dat verklaarde vanmorgen drs E.J. (Edward) Profeet, directeur van APNA.

In september en november hebben de gepensioneerden van de Antillen die in Nederland wonen hun pensioenuitkering later dan normaal gehad. Dat heeft tot vervelende situaties geleid voor diegenen die dat pensioen als enige inkomen hebben.

Drs Profeet bevestigde dat er zich enkele problemen hadden voorgedaan bij de afhandeling. APNA maakt normaliter de cassettes en stuurt die op naar NRC waar de girokaarten worden gemaakt, die vervolgens bij de Girodienst van Nederland worden opgesteld en verstuurd aan de gepensioneerden. In september was de machine van de NCR, die daarvoor gebruikt wordt, echter defect. Er werd een uitkomst gevonden via de IBM, die echter over andere apparatuur beschikt, waardoor het proces langer duurde.

In october was alles weer als vanouds. Maar in november deed zich het probleem voor dat er geindexeerd zou worden met terugwerkende kracht over een periode van zeventien maanden. Voor sommige gepensioneerden kwam er toen een bedrag beschikbaar dat boven de tienduizend gulden lag. De girokaarten die de NCR voorbereidde waren daar echter niet op berekend. Bovendien werden er op een nieuwe kaart fouten gemaakt, waardoor de hele handel door Nederland werd teruggestuurd voor correctie. Als gevolg dat van dit alles werd opnieuw vertraging opgelopen.

Desgevraagd erkende de heer Profeet dat APNA uiteindelijk verantwoordelijk is, maar natuurlijk wel afhankelijk is van de dienstverlenende instanties. De gang van zaken wordt elke maand opnieuw bekeken. Er zal een toezicht worden gehouden op de NRC om ervoor te zorgen dat deze vertragingen niet meer optreden. Van voornemers om een ander in de arm te nemen is geen sprake.

Wel is het zo dat er al met de Giro in Nederland contact is geweest over de mogelijkheid dat APNA zelf direct de cassettes opstuurt daarheen, waarna in Nederland de girokaarten worden gemaakt. Dat zou betekenen dat er niet meer gewerkt zou gaan worden met de NCR. Dat verkort niet alleen het proces, zei de heer Profeet, maar zal ook goedkoper zijn dan als er gewerkt wordt met de NCR op Curaçao. Doel ervan is om de gepensioneerden niet de dupe te laten worden van de administratieve rompslomp. Om te praten over deze en andere aspecten behoren bij de uitkeringen van pensioenen van voormalige ambtenaren in Antilliaanse overheidsdienst, komen binnenkort twee bestuursleden van de bond van gepensioneerden naar Curaçao.

Oudejaarsrede KVK-voorzitter

WILLEMSTAD — De oudejaarsrede van de voorzitter van de Kamer van Koophandel, Hubert Salas jr, wordt uitgezonden op vrijdag 31 december om half acht 's avonds. De uitzending is via TeleCuracao, in aansluiting op de nieuwsuitzending.

WILLEMSTAD — Op TeleCuracao brengt de Schooladviesdienst in zijn televisieprogramma Enfasis Hubenil de film "Solo sali". Deze film is in de zestiger jaren door de heer Jungslager gemaakt, en gaat over onze folklore. Het programma begint vanavond om kwart voor zeven.

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van het naderend einde van het jaar 1982 organiseerde de vereniging van gitaarliefhebbers Ko-Afingita gisteren een ontvangst voor genodigden in de foyer van het Centro Pro Arte. Op gezellige wijze herdacht men onder andere de vele gebeurtenissen van het aflopende jaar.



Taak-verdeling in kabinet-Martina

WILLEMSTAD — Bij landsbesluit van de 27ste december 1982 (no. 1) is bepaald dat met ingang van 23 december 1982 de volgende ministers worden aangezien tot hoofden van ministeries, zoals achter hun namen aangegeven: D.F. Martina-Algemene Zaken; mej. M. Croes-Volksgezondheid en Milieuhygiene, Welzijnszorg, Jeugdzaken, Sport, Kultuur en Recreatie; mevr. M. Ph Liberia-Peters-Economische Zaken; L.A.I. Chance-Ontwikkelingssamenwerking; mr. H.E. Gonzalez-Justitie; mr A.G. Croes -Staatkundige Struktuur Eilanden; J.C. Eisden-Arbeid en Sociale Zaken; Ch. L.R. Ellis-Verkeer en Vervoer; G. de Paula-Financien; J.P. Veeris-Onderwijs.

Bij onstentenis of verhindering van de ministers worden hun bevoegdheden ad interim als volgt waargenomen: die van de heer D.F. Martina door G. de Paula; die van G. de Paula door D.F. Martina; die van mr. A.G. Croes door mr. H.E. Gonzalez; die van mr H.E. Gonzalez door mr. A.G. Croes; die van mej. M. Croes door J.C. Eisden vwb Volksgezondheid en Milieuhygiene en door mr. A.G. Croes vwb Welzijnszorg, Jeugdzaken, Sport, Kultuur en Rekreatie.; die van L.E.I. Chance door Ch. LR. Ellis; die van Ch.R.L. Ellis door L.A.I. Chance; die van J.C. Eisden door J.P. Veeris; die van J.P. Veeris door mevr. M. Ph. Liberia-Peters; die van mevr M.Ph. Liberia-Peters door mej. M. Croes.

Indien vervanging op deze manier niet mogelijk is, wordt een minister vervangen door de minister-president (Don Martina) en bij diens afwezigheid door de waarnemend minister-president (Gilbert de Paula) en bij afwezigheid van beiden door de tweede waarnemend minister-president (Margo Croes).

Dertig maanden voor toebrengen dodelijke steek

WILLEMSTAD — Conform het vonnis van de eerste rechter werd ook vanmorgen een vonnis van twee en een half jaar celstraf door het Hof van Justitie uitgesproken voor beklaagde Sonia Kemp. De eis van de Procureur generaal was drie jaar gevangenisstraf, conform de eis van de officier van justitie in eerste aanleg.

Beklaagde heeft in de nacht van woensdag 18 augustus het slachtoffer Carmen Pater tijdens een gevecht voor diens huis dodelijk neergestoken. Haar werd dan ook ten laste gelegd zware mishandeling met de dood tot gevolg. Het Hof achtte dit bewezen en legde op grond daarvan vanmorgen het vonnis van twee en een half jaar gevangenisstraf op.

Vuurwerk-drift niet te temperen

Toename van aantal vuurwerk-stalletjes

WILLEMSTAD — De verkoop van vuurwerk is al vanaf gisteren officieel mogelijk. Elk jaar is het zo, dat vanaf de 27ste december, de verkoop van vuurwerk op Curacao toegestaan is.

Dit jaar is het wel opmerkelijk, dat het aantal verkoopplaatsen aanzienlijk is toegenomen. Als paddestoelen uit de grond rijzen her en der afdakjes of containers op, met grote borden in schreeuwend opschrift Vuurwerk.

Het is wel oppassen geblazen, want het kleinste vonkje kan al tot gevolg hebben dat er een oorverdovend geknal uitbreekt. Daarom wordt aan alle verkoopplaatsen van vuurwerk bepaalde eisen gesteld.

Van brandweermeester Chito de Lannoy werd desgevraagd vernomen dat de controle elk jaar beter verloopt, omdat er een speciale unit opgezet is van brandweer en politie.

In totaal zijn er dit jaar 225 verkoopplaatsen die een vergunning gekregen hebben, aldus verklaarde De Lannoy. Opmerkelijk is dat er steeds meer kleine winkels en "snacks" met verkoop van vuurwerk beginnen. Bij de controle van de brandweer let men op verschillende aspecten, zo legde De Lannoy uit. De nadruk wordt daarbij wel gelegd op de hoeveelheid vuurwerk die tegelijk uitgestald wordt. Men mag tot een maximum van 400 kilo tegelijk uitstallen; de rest moet op een andere plaats opgeslagen worden.

Steeds meer maakt men voor het opslaan gebruik van containers, wat volgens DOW-functionaris Martina veel veiliger is. Ten eerste, is die container dan vaak buiten de betreffende zaak geplaatst, zodat eventuele ongelukken de andere goederen niet raken, zo verklaarde Martina. Bovendien kan men, als het vuurwerk vlam vat de container afsluiten, waardoor het vuur geen verdere schade kan aanrichten.

De DOW is de instantie die belast is met het verlenen van vergunningen. Die aanvragen moeten enkele maanden van tevoren binnen zijn, aldus Martina, zodat de bestellingen op tijd gedaan kunnen worden. Voor het geven van de vergunning wordt contact opgenomen met de brandweer, die de verkoopplaats moet onderzoeken en goedkeuren. Veel winkels en andere bedrijven, besluiten echter op het laatste moment toch nog vuurwerk te willen verkopen en elke dag komen er dan ook nog aanvragen voor vergunningen binnen, aldus Martina. Daarom is de brandweer dan ook pas gisteren, de eerste verkoopdag, begonnen met de officiele controle. Bovendien worden de stands en afdakjes voor verkoop pas kort tevoren opgezet, zodat een vroege controle eigenlijk zinloos is.

Hoewel de nadruk dus bij het controleren op de uitgestalde hoeveelheid valt, worden ook andere niet minder belangrijke factoren bekeken. De Lannoy verklaarde dat men ook kijkt of er duidelijk zichtbaar een rookverbod staat afgekondigd, en hoe de opslagplaats zelf is. Ook behoort tot de belangrijke vereisten de brandblus-gelegenheid; de unit kijkt ook zeer speciaal toe of er genoeg en geschikte brandblusapparaten zijn. Al vijf jaar is deze unit bezig met deze controle, die steeds beter verloopt, waardoor er ook steeds minder overtredingen zijn.

Voor wat de soorten vuurwerk betreft wisten zowel De Lannoy als Martina te vertellen dat er daarop geen verboden gestald zijn. De enige soort waar nog steeds een verbod op staat, is de zogenaamde "rampa bill". Natuurlijk wordt wel uitgekeken bij de controles naar soorten vuurwerk die gevaarlijk kunnen zijn. Worden zulke soorten vuurwerk aangetroffen, dan worden de handelaars alvast op de hoogte gesteld dat dat soort het jaar daarop zeker niet meer verkocht mag worden.

In de loop der jaren, is ook de verkoop van bepaalde soorten vuurwerk afgenomen. De grote stukken vuurwerk, zoals rollen en tapijten worden niet meer zo gul gekocht als in voriger jaren, wat ongetwijfeld te wijten is aan de slechte financiele toestand.

Hoe dan ook, het vuurwerk is zozeer een gedeelte van de Antilliaanse traditie geworden, dat het ook dit jaar, naast de pekelé, sult en sensia niet zal ontbreken. Het is maar de vraag of er minder vuurwerk gekocht zal worden. Officiele cijfers waren niet te achterhalen op het departement van Economische Zaken, maar uit importeurskringen is vernomen dat de voorraad ingeslagen vuurwerk groter is dan voorheen. Er wordt er rekening meegehouden dat de mensen meer vuurwerk zullen afsteken "pa manda fuku bai" (om de boze geesten te verdrijven) om de slechte tijden van dit jaar te vergeten en te hopen dat de minder mooie vooruitzichten voor 1983 niet uitkomen.

Alialam Moenir-Alam wacht met besluit:

Consulschap hangt niet alleen van executies af

WILLEMSTAD — Al blijkt dat er inderdaad een aantal mensen zonder vorm van proces in Suriname is doodgeschoten, dan nog weet honorair consul Alialam Moenir-Alam nog niet of hij het consulschap van Suriname op de Antillen zal opgeven.

In een persoonlijk gesprek gisteren met de Amigoe bleef Moenir-Alam volhouden eerst een onderhoud te willen hebben met Desi Bouterse alvorens zijn mening te formuleren.

Moenir-Alam weigerde pertinent in te gaan op de vraag of executies zonder vorm van proces een reden zouden zijn om zijn post te geven. Hij voerde daarbij weer het argument aan niet te kunnen oordelen eer hij genoeg informatie had. Ook over zijn verhouding met het militaire bewind van Desi Bouterse na de executies van 8 december wilde de honorair consul niets loslaten. Ook daarvoor wilde hij eerst naar Suriname. Wanneer wist hij nog niet maar het zou wel binnenkort zijn, naar hij zelf verklaarde.

Op het moment dat de eerste berichten binnen begonnen te komen, zei Moenir-Alam, was hij op Sint Maarten en moesten zijn vrouw en andere gezinsleden "de vuurproef doorstaan". Volgens mevrouw Moenir-Alam had zij de bezoekers of de bellenden steeds gezegd dat haar man er niet was en dat zij [illegible].

"Vanuit Sint Maarten heb ik toen tevergeefs getracht communicatie te krijgen met Suriname", zegt Moenir-Alam, "maar alle verbindingen waren verbroken". Het officiele bericht dat hij daarna ontving was "dat vijftien mensen in een vluchtpoging om het leven zijn gekomen en dat bijzonderheden op een later tijdstip zouden worden bekendgemaakt."

"Men weet dat ik er ben", zei de honorair consul maar hij zei dat de mensen die nog van hem wilden weten wat er in Suriname was voorgevallen niet zo veel waren omdat er al zoveel dingen zijn gehoord uit zoveel diverse bronnen dat men er misschien geen behoefte meer aan heeft.

Voor wat betreft het bezoek van de ambassadeur in Nederland Henk Herrenberg, zei Moenir-Alam dat hij niet vond dat hij contact op had moeten nemen met Herrenberg daar Herrenberg dit zelf niet nodig had gevonden. "De honorair consul A. Moenir-Alam, wordt er alleen bij betrokken als het officiele bezoeken betreft", zei hij. Moenir-Alam zei daarom ook geen kennis te hebben gehad van het al dan niet op Curacao aanwezig zijn van Herrenberg of van andere autoriteiten van Suriname.

Voor wat betreft zijn vermeende schorsing als advocaat door het tuchtcollege van de Orde van Advocaten, verklaarde Moenir-Alam zich er niet over te willen uitlaten en noemde publicaties hieromtrent "walgelijk, afkeurenswaardig en niet passend in het rechtssysteem waarin ik het officium nobilie naar alle eer en geweten uitoefen". Hij voegde eraan toe nog dagelijks te procederen en 24 uur open te staan voor zijn clienten.

Direct nadat op 1 september 1980 eervol ontslag was verleend aan Percy Wijngaarde als consul generaal van Suriname op de Nederlandse Antillen, werd mr. Alialam Moenir-Alam op 2 september (de volgende dag) [illegible]

Commissie uitstippelen automatiseringsbeleid

WILLEMSTAD — De regering heeft een commissie in het leven geroepen die tot taak heeft een automatiseringsbeleid uit te stippelen voor de overheid. De commissie heeft de naam gekregen "Kerngroep Automatisering", zo blijkt uit het Landsbesluit van 14 december dit jaar (no 79).

De commissie heeft de volgende taken. - het in overleg met de [illegible] coordineren en ontwikkelen van het algemene automatiseringsbeleid binnen de overheid; - op zo kort mogelijke termijn een onderzoek instellen naar de gerezen problemen bij de huidige en reeds voltooide automatiseringsprojecten en hierover een rapport inclusief adviezen inzake te nemen maatregelen uit te brengen; - het ontwikkelen van richtlijnen waaraan automatiseringsprojekten moeten voldoen; - het onderling op elkaar afstemmen van automatiseringsprojekten bij overheidsinstellingen wat betreft systeemopzet, met name de bestandsorganisatie en aanschaf van apparatuur en programatuur; - het volledig begeleiden van individuele automatiseringsprojekten bij overheidsinstellingen; - het bevorderen van de deskundigheid op automatiseringsgebied in ieder geval binnen de overheid in de ruimste zin des woords, met name de [illegible] de Nederlandse Antillen in samenwerking met de Universiteit van de Nederlandse Antillen. De commissie valt rechtstreeks onder de ministerraad. Hij wordt voorgezeten door drs Eddy Wawoe (raadsadviseur). Secretaris ervan is drs G.H.J. Renardus, accountant bij de Landsaccountantsdienst. Als leden zijn benoemd E.E. Guillermo msc, dekaan technische faculteit bij de Universiteit van de Nederlandse Antillen en drs. R.Ph. Romer, referendaris bij het Bureau voor de Statistiek. Omtrent haar bevindingen dient de ministerraad regelmatig op de hoogte te worden gehouden, aldus de RVD.

EG-hulp aan SM-luchthaven wettelijk geregeld

WILLEMSTAD — Bij landsverordening van 16 juni (PB 175) is de landelijke overheid gemachtigd om de door Europese Gemeenschap (EG) aangeboden financiele medewerking te aanvaarden voor de uitbreiding van de luchthaven op Sint Maarten. De EG hulp gaat tot ruim achttien miljoen gulden (7.292.000 Europese rekeneenheden ECU's). De hulp wordt verleend in de vorm van een lening; over deze lening is een interest verschuldigd van één procent per jaar; de aflossing moet geschieden in [illegible] zestig halfjaarlijkse termijnen van de eerste termijn moet vervallen op een nader tussen het land en de EG nog [illegible] datum.

Personalia

BRIGITTE PROVENCE, dochter van het echtpaar E.C. Provence van de Kaya Naiguata 18, is toegelaten tot het eerste jaar van de Berklee College of Music.
Berklee heeft een totale capaciteit van 2.600 leerlingen, inclusief 400 buitenlandse van 66 verschillende landen.

BIJ DE DIENST Haven en Loodswezen werd na 24 dienstjaren, afscheid genomen van de heer Thomas Levi Kanon, die nu van zijn welverdiend pensioen gaat genieten. De heer Kanon is op 1 mei 1948 in dienst getreden als [illegible] en verlaat thans de dienst als opzichter 1ste klasse, belast met de taak van [illegible] meester 1ste klasse.

Ingezonden

Hardleers

IN HET PAPIAMENTO gebruiken wij de uitdrukking "webu di gai" om twee omstandigheden aan te duiden: in de eerste plaats het bedriegen van anderen en in de tweede plaats zelfbedrog. Het is wel duidelijk gebleken dat in de affaire Suriname de Sitek zich lelijk in de vingers gesneden heeft. Men heeft de boot gemist en de afgang was absoluut. Er zal wel niemand zijn op Curacao die werkelijk gelooft dat de Sitek betere "kanalen" heeft in Suriname dan alle Surinamers op Curacao en alle Surinamers in Nederland. Het toeval wil dat het verhaal waar de heer Errol Cova mee kwam toen het eigenlijk al te laat was hetzelfde is van de propagandauitzendingen van radio Moskou. Nu heeft ook dit weinigen verwonderd, want zeer velen zijn van mening dat het dit bestuur van de Sitek gelukt is zichzelf tot één van de belangrijkste fellow-travellers organisaties in de Antillen te maken. Zij houden zich gericht op de officiele lijn van de internationale communistische propaganda in de wereld. Het is triest dat onze kinderen het van deze lieden moeten hebben. Het bevreemdt daarom ook niemand meer dat het slecht gaat in ons onderwijs. Ons onderwijs draagt zogezegd de vernietiging in zich.

Als de toon die de heer Errol Cova aanslaat geen pose is dan moet hij wel een zeer ongelukkig mens zijn. Wat hier naar boven komt is duidelijk niet de mentaliteit van Curacao. Zo is ons volk niet. Zo willen we ook liefst niet worden. In werkelijkheid zijn het salonsocialisten. Kijk naar mijn woorden maar niet naar mijn bankrekeningen is de leuze van deze ridders van de droevige figuur. Don Martina heeft wel een zeer zware verantwoording op zich en zijn partij genomen door het onderwijsbeleid uit handen van de MAN te geven en wel aan deze mensen. Ondertussen bemoeit de Sitek zich met alles behalve de werkelijke belangen van haar leden. Men zet hele kampagnes op om de gehuwde dames voor de gek te houden en te pochen met de verdiensten van Frits Brito en Sjon Mc Schoop die de ABVO de rechter heeft laten adieren ten behoeve van gehuwde dames in overheidsdienst. Nu door de uitspraak van de onpartijdige rechter de zaak beklonken is wil men door middel van perskampagnes een stemmingkweekerij doen voorkomen dat de oplossing aan de Sitek te danken is. Men heeft wel een lage dunk van de intelligentie van onderwijzeressen en leerkrachten [illegible] Deze poging om [illegible] anderen voor de gek te houden [illegible] "webu di gai".

SIEGFRIED W. [illegible]

[illegible] Surinaamse volk maar ik hoop dat de vriendschapsbanden tussen Suriname en de Nederlandse Antillen [illegible] zullen raken. Dit is [illegible] omdat de twee volkeren elkaar ontzettend lief hebben".

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard theater: 20.30 *Heaven's gate* (18 jr.); Rialto: 20.00 *El norteño enamorado* (14 jr).
BALASHI
Drive Inn: 20.30 *One silver dollar*(alle leeft.)
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *Duel of the 7 tigers* (14 jr)

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter P. Deeleman via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

WOENSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS (zuigelingenbureau) 15.00-16.00 uur te Sta Cruz, tel.: 28288.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur. Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.

Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur. Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 Zorro; 17.25 cartoons; 17.45 El rancho del pajaro amarillo; 18.30 Survival; 18.45 News in Dutch; 19.30 political program; 19.45 traffic safety; 20.00 Telenoticias; 20.30 Culturama; 21.00 Buck Rogers; 22.00 Police story; 23.00 Sluiting.

Ged. De Kort is zeer optimistisch

ORANJESTAD — In het programma van de Arubaanse voorlichtingsdienst (AVD) liet gedeputeerde van Financien Efraim de Kort gisteravond een zeer optimistisch geluid horen over het afgelopen en komende jaar. Hij was blij dat wederom de begroting op tijd werd ingediend - sinds de heer De Kort gedeputeerde van Financien is werd deze achterstand van te laat indienen geheel ingehaald - en zelf reeds in de eilandsraad is behandeld. De reserve van het eilandgebied -- ruim 130 miljoen gulden -- bij de Centrale bank en lokale banken is groter dan ooit te voren. De offshore-zaken zijn de afgelopen twee jaar volgens ged De Kort, vijftien maal zo groot geworden en de vooruitzichten zijn zeer gunstig op dit gebied. Hij hoopte dat de groei zal blijven aanhouden. De werkloosheid was voor het eerst in vijftien jaar beneden de zes procent gekomen, waarbij hij opmerkte dat toen de MEP aan het bewind kwam dit ruim 10 procent bedroeg. Uitvoerig stond ged De Kort daarna stil bij overheids- en particuliere projecten, die van start gingen, begonnen of beeindigd werden. Het was een lange lijst, waaruit de gedeputeerde kon concluderen dat er gewerkt wordt. Hij verwachtte dat komend jaar - een verkiezingsjaar - een en ander wordt opgevoerd, waardoor het volk goed beseft waarop de stem moet worden uitgebracht.

Punt voor Elio Nicolaas?

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes dacht tijdens de gisteren gehouden openbare vergadering van de eilandsraad de nieuwe voorzitter te overdonderen met zijn optreden, dat de afgelopen jaren een gewoonte is geworden, om sprekers met een "punt van orde" en "persoonlijk feit" te onderbreken.

Voorzitter Elio Nicolaas liet niet alleen de heer Croes duidelijk blijken, dat van het te veelvuldig en onnodig gebruik van "Punt van orde" of een " een persoonlijk feit" een einde moet komen.

U weet ook, aldus de voorzitter toen de heer Betico Croes les wilde gaan geven wat een persoonlijk feit en punt van orde is, "dat hiervan in de raad de laatste tijd een misbruik werd gemaakt en daaraan wil ik een einde maken. Toen even daarna het lid Vos ook onnodig gebruik hiervan wilde maken kreeg hij van de voorzitter te horen "Mijnheer Vos", dit is geen persoonlijk feit. U heeft straks alle kans om tijdens uw spreekbeurt uw standpunt naar voren te brengen. Met dit optreden om een einde aan dit misbruik te maken, dat de laatste jaren door de voorzitters steeds meer werd toegestaan, was de stand 1-0 voor voorzitter Elio Nicolaas.



ORANJESTAD — De gedeputeerden zaten gisteren tijdens de eerste eilandsraadsvergadering onder voorzitterschap van Elio Nicolaas niet achter de bestuurstafel doch daarachter op de plaatsen van de adviseurs. Niet een plaatsje achteruit gezet voor straf zoals in een kleuterklas, maar om te protesteren tegen de wijze waarop de heer Nicolaas benoemd werd (zie foto). Onder het publiek bevond zich oud-premier Juancho Evertsz (zie foto).

Op lastige broer geschoten

SAN NICOLAS — Bij de politie kwam de melding binnen dat bij een woning in de Zeewijk een man op een ander met een geweer had geschoten. Ter plaatse bleek dat de jongste zoon van de familie onder invloed van alcohol thuiskwam en vervelend aan het doen was. Tevens gooide hij naar het huis met flessen, waardoor een oudere broer kwaad werd. De jongste broer liep weg waarna de grote broer een windbuks pakte en op hem schoot. Het schot raakte hem aan de voet. Hij kreeg de nodige berispingen van politiezijde en werd ook behandeld.

Cocaine op ruziezoekende man aangetroffen

ORANJESTAD — Op weg naar een inbraakmelding in een zaak aan de Nassaustraat zag de politie op de Steenweg een dronken man, die de politie begon uit te schelden. Bij de aanhouding bleek de man de marinier MR (21) te zijn, die een grote mond opzette tegen de politieagenten. Op hem trof de politie in een der broekzakken een foilpapier met een witte substantie erin wat later cocaine bleek te zijn. Hij kreeg gratis onderdak en werd hierna overgedragen aan het bureau verdovende middelen. De officier van de wacht werd op de hoogte gesteld en gaf opdracht hem over te dragen aan de kazerne, waar men voor de nodige straf zal zorgen.

Aanrijdingen

BALASHI — De verkeersafdeling behandelde in de afgelopen kerstdagen 31 aanrijdingen, waarbij 21 personen lichtgewond raakten, 4 bestuurders onder invloed reden en de materiele schade 81.175 gulden bedroeg. Ter hoogte van Siribana constateerde een politiepatrouille dat een bestuurder slingerend met een auto aan het rijden was. De politie gaf de bestuurder het stopteken maar hij gehoorzaamde niet en reed met hoge snelheid verder. Ter hoogte van Cumana raakte een van de wielen het trottoir waarbij de auto een lekke band kreeg en voor een huis tot stilstand kwam. Een inzittende wist te vluchten maar de 18-jarige bestuurder A.G. werd aangehouden. Hij verkeerde in kennelijke staat van dronkenschap, had geen rijbewijs, en geen auto-verzekeringsbewijs. Hij kreeg een gratis cel en processenverbaal aangezegd voor 9 strafbare feiten.

IOWUA roept ledenvergadering op

SAN NICOLAAS — Het bestuur van de IOWUA heeft de leden opgeroepen voor een buitengewone vergadering over de aan de gang zijnde staking bij de Lago. Deze vergadering wordt morgenochtend tien uur in het IOWUA Recreation Center gehouden. De verwachtingen zijn dat de Lago vandaag zal reageren op het voorstel dat landsbemiddelaar Eddy Maduro eind vorige week deed aan zowel Lago als IOWUA.

A-politiek

ORANJESTAD — In het verslag over de eilandsraadsvergadering in de editie van gisteren stond dat de heer Elio Nicolaas verklaarde aan geen enkele politieke partij gebonden te zijn en zichzelf als politiek beschouwt. De aandachtige lezer zal begrepen hebben dat hier moest staan: dat hij zich a-politiek beschouwt.

FTA: geen werk verrichten voor stakende Lago-werkers

ORANJESTAD — In het FTA programma voor Tele-Aruba bracht FTA voorzitter Bito hulde aan waarnemend gezaghebber Elio Nicolaas voor de moed die hij toonde om deze functie onder moeilijke omstandigheden op zich te nemen. De FTA praeses hoopte dat de heer Nicolaas door een krachtige leiding erin zal slagen het peil van de eilandsraadsvergaderingen op te voeren, waardoor eenieder op Aruba en daarbuiten weer respect kan opbrengen voor het hoogste bestuursorgaan van Aruba. "Want wat er nu gepraat wordt in de eilandsraad, daarvoor kan niemand respect opbrengen", aldus de heer Bito. Voorts deed hij een beroep op FTA-leden werkzaam bij aannemers die op het Lago-terrein werken om geen werkzaamheden te verrichten die normaliter door de Lago-werknemers worden gedaan. Hij wees er in dit verband op, dat straks deze werknemers in eenzelfde positie als de Lagowerknemers nu kunnen komen te verkeren en dan zelf steun nodig hebben.

IOWUA protest: geen medische hulp van Lago centrum

SEROE COLORADO — Van IOWUA-zijde werd geprotesteerd tegen het feit dat de werknemers die in staking zijn geen medische hulp meer via het Medisch centrum van Lago kunnen krijgen. Lago woordvoerder Frits Beaujon deelde de Amigoe desgevraagd mee dat een en ander dezelfde situatie heeft geschapen als drie jaar geleden toen de IOWUA ook in staking was. Het is logisch dat wanneer men staakt men niet op het terrein van de werkgever kan komen. Voorts dient men ook niet te denken dat wanneer men staakt men toch de "benefits" kan blijven gebruiken, aldus de Lago-woordvoerder.

Oppositie over gezaghebberskwestie:

Verantwoordelijk aanvaard voor benoeming waarnemer

ORANJESTAD — Tijdens de gistermorgen gehouden vergadering van de eilandsraad kwamen na Betico Croes de oppositieleden mr Henny Eman (AVP), Benny Nisbet (PPA) en Watty Vos (RUBA) aan het woord. Zij stelden zich allen op zakelijke wijze teweer tegen de beschuldigingen van de MEP-leider dat onder meer de democratische rechten van het Arubaanse volk vertrapt waren. Mr Henny Eman vroeg zich af wat de heer Croes met het volk bedoelde, terwijl wat de uitslag van de laatste verkiezingen betreft de MEP slechts 44 procent van de stemmen behaalde en de oppositie partijen 41 procent, dus een verschil van slechts drie procent. Noch de één noch de ander kan dan steeds weer over het Arubaanse volk spreken in zijn totaliteit.

Toen de heer Eman daarbij opmerkte dat er ook nog fraude was gepleegd en daarbij geen namen noemde, was het Betico Croes die direct opsprong en hiertegen protesteerde. Hij kondigde aan dit te blijven doen zolang deze beschuldiging werd gehoord. De heer Eman wees hem erop dat wanneer begin volgend jaar deze fraudezaak voor de rechter komt wel duidelijk zal zijn wie gelogen heeft.

De oppositiepartijen stelden allen, dat zij volkomen bereid zijn de verantwoordelijkheid voor de benoeming van een waarnemend gezaghebber te aanvaarden. In dit verband werd uitvoerig ingegaan op het bereikte regeerakkoord, dat mede door de MEP werd samengesteld en ondertekend. Hierin werd duidelijk overeengekomen dat Aruba binnen twee jaar uit de constellatie zal treden om de aparte status te verwezenlijken. De oppositie kon zich niet aan die verantwoordelijkheid onttrekken, zoals de MEP nu doet. Duidelijk werd overeengekomen dat in Antilliaans verband de komende twee jaar de bestaande wetten zouden worden gerespecteerd. Benny Nisbet benadrukte nog eens dat het onmogelijk was over de benoeming van de heer Nicolaas overleg te plegen omdat de MEP-leider verklaarde dat men in oorlog is met de Centrale regering. Hij heeft zelf dit overleg onmogelijk gemaakt. De heer Eman benadrukte dat het belangrijk is dat de Arubaanse eilandsraad - welke over twee jaar het hoogste orgaan is op Aruba - het respect terugwint en een goed functionerend parlement wordt. In dit verband wees hij erop dat dit onder de laatste gezaghebber en waarnemend gezaghebber - die hij boodschappers van de MEP noemde - onmogelijk was. Het resultaat hiervan is niet minder dan elf geschorste vergaderingen terwijl kortgeleden nog een lid onnodig de zaal werd uitgezet, hetgeen de bekende emmer deed overlopen. Watty Vos kon niet begrijpen waarover de MEP zich nu zo druk maakte terwijl toen destijds de MEP in de regering ook zonder problemen een waarnemend gezaghebber werd benoemd.

Gedeputeerden doen peil raadsdebat zakken

MEP: weer naar Nederland nu voor gezaghebberskwestie

ORANJESTAD — Bij de hervatting van de openbare vergadering van de eilandsraad kwam gistermiddag gedeputeerde Nelson Oduber als eerste aan het woord:

Zoals gebruikelijk de laatste tijd daalde het peil van de debatten aanmerkelijk vanwege de kinderlijke wijze waarop deze gedeputeerde zijn politieke gal meende te moeten spuwen. Op een gegeven ogenblik verzocht voorzitter Nicolaas ged Oduber zich bij het agendapunt te houden, waarop de heer Betico Croes meende de voorzitter erop te moeten wijzen, dat de oppositieleden ook waren afgedwaald van het agendapunt en toen niet tot de orde werden geroepen. Hij vond dit geen gelijke behandeling. De voorzitter reageerde hierop het hiermee niet eens te zijn en dat hij iedereen gelijk behandelt, doch dat de heer Oduber te ver afgedwaald was. Ged Oduber hervatte daarop zijn politieke betoog waarin weinig nieuws naar voren kwam.

Zijn colega gedeputeerde Pedro Kelly ging in min of meer dezelfde trend verder. Hij merkte onder meer op dat de ambitie van de nieuwe waarnemend voorzitter Nicolaas diens gevoel voor de realiteit overtroffen had. Dat de heer Nicolaas bereid was over het lijk van Remie Zaandam te gaan ter bevrediging van zijn verlangen om gezaghebber te worden. De heer Nicolaas reageerde hierop met te stellen dat de gedeputeerde meer respect moest tonen voor zijn functie en zijn persoon niet als een klein kind moest behandelen. Voorts dat ambitie bij hem geen rol speelt, anders had hij niet zijn goede baan bij de politie laten varen om een eigen bedrijf te beginnen. De heer Nicolaas stelde nogmaals duidelijk dat zijn besluit het waarnemend gezaghebberschap te aanvaarden door niets anders ingegeven was dan door de wens te proberen iets voor het eiland te doen, gezien de moeilijke situatie dat Aruba zonder gezaghebber zat. Gedeputeerde Kelly bracht nog naar voren dat hij niet zo ver zou zijn gegaan, indien de heer Nicolaas door de meerderheids-partij was voorgedragen.

Gistermiddag werd nog het woord gevoerd door de MEP-leden Cai Marquez, Frank Croes, Marco Bislip en ged Felix Flanegin. MEP's fractieleider Betico Croes kondigde aan met twee moties te zullen komen, waarvan een de benoeming van een delegatie om in Nederland de benoeming van een permanente gezaghebber te gaan regelen.

AMSTERDAM — Damrak vast. Internationals overwegend vast. Financiele waarden licht verdeeld. Uitgevers gevraagd. Lokale markt overwegend vast, vooral voor RSV.

Vernieling blijkt als goedmaken bedoeld

SAN NICOLAS — Bij de politiewacht verscheen de dame NG (40) die meldde dat even tevoren bij een pompstation een haar onbekende man, de voorruit van haar auto trachtte te vernielen. De politie ondernam een speuractie en zag in de Mississippistraat een man die aan de hand bloedde. In eerste instantie wilde de man niets zeggen. Aan de muur van een club in de buurt van het pompstation zag de politie ook bloedsporen. De echtgenote van de man verklaarde dat zij en haar echtgenoot ruzie met elkaar hadden en haar man wegliep. Zij ging hem achterna want hij verkeerde onder invloed van alcohol maar verloor hem uit het oog. Later verklaarde de man dat hij dacht dat zijn vrouw in de auto zat reden waarom hij trachtte weer goed met zijn vrouw te maken maar de vrouw bleek niet zijn echtgenote te zijn. Hij sprong ook over de muur van de club om zijn vrouw te zoeken en liep daarbij snijwonden op. Hij kreeg een stevige berisping van politiezijde en keerde huiswaarts met zijn vrouw.

BIJ ELMAR werd afscheid genomen van de heren Edward Dap en Mario Stroop, die de pensioengerechtigde leeftijd hadden bereikt na respectievelijk 32 en 26 dienstjaren. Zij werden ontvangen bij de directeur, ir J. Bok, die hen een getuigschrift ter herinnering aan hun diensttijd overhandigde, terwijl later in de kantine met afscheidscadeaus door het personeel afscheid werd genomen van de heren Dap en Stroop. Bij de foto: de scheidende Elmar-werknemers Mario Stroop (2e van links) en Edward Dap (4e van rechts), samen met familieleden en superieuren tijdens het afscheid.

Personalia

Man dreigt met luchtdrukpistool

SAN NICOLAS — De Lago-politie droeg aan de recherche over de man EV (18) zonder beroep en werkloos, die in het bezit was van een luchtdrukpistool. Twee bemanningsleden van een bark meldden aan de Lago-politie dat EV het bedreigd had met het pistool. EV verkeerde onder invloed van alcohol en werd voor verder onderzoek ingesloten.

Ingezonden

Witte kerst

HET WAS aandoenlijk in de afgelopen dagen te zien met welk een overgave men hier op Aruba droomde van White Christmas. Meer wedroomden er niet alleen van, maar de sneeuw dwarrelde omlaag in de studios van Tele Aruba en we stonden er middenin, gekleed in onze prachtige, dunne tropische kleding.

[illegible] toch de [illegible] sneeuw, [illegible] zonder erbij na te denken alles

kans wegen van ook dikke op [illegible]. Zo prachtig, natuurlijk, en (laval) als sneeuw in een decembernacht in Canada, de States of Nederland kan zijn, zo belachelijk en zielig staat deze [illegible] op een heerlijk [illegible] als Aruba.

[illegible] een koude [illegible] Nederland ([illegible]) [illegible] hebben, met [illegible] aan [illegible] van je hoofd [illegible] en dan plotseling [illegible] kerstkaarten uit Aruba [illegible] met prachtige [illegible]

't Is [illegible] jaren [illegible] ontwerpers van

[illegible] kerstkaarten zijn die zich realiseren dat een kerstkaart niet een kerstkaart is omdat er een sneeuwlandschap op staat en dat het op zijn zachtst gezegd vreemd aandoet een sneeuwkaart uit Aruba te ontvangen. Sneeuw op de [illegible] van Aruba (of in de T.V.-studio) als achtergrond om een vrolijke te [illegible] ziet er naief aan. Laten we alsjeblieft proberen ons zelf te zijn. Kerstfeest in de tropen heeft zijn eigen charme en daar hoort kunstsneeuw niet in thuis.

ORLANDO FERROL

[illegible]verzameling [illegible]len

[illegible] woning te Pos Chiquito werd re-

cherché [illegible] gevraagd voor een inbraak/diefstal waarbij onbekenden er met een muntenverzameling ter waarde van 10.000 gulden vandoor waren gegaan. De bewoner GT deed aangifte van diefstal waarbij men een raam van de keukendeur verwijderde om zo toegang te krijgen. Uit een der slaapkamers namen de daders het geldkistje [illegible] verzameling, een gouden halsketting met munten hangers en uit een handtas een bedrag van 850 gulden. De recherche stelt een onderzoek in.

[illegible] aanslagen

AJACCIO, CORSICA — Bij een [illegible] bomaanslagen die in de nacht van maandag op dinsdag [illegible] gepleegd in de Corsicaanse hoofdstad Ajaccio zijn [illegible] agenten van politie gewond. Toen zij op de plaats van de ontploffingen aankwamen, [illegible] van een [illegible] [illegible] bergers uit het moederland Frankrijk.

Door onverwachte situaties en foutieve beoordelingen

Sportjaar 1982 eiste veel levens

HAMBURG – Het sportjaar 1982 heeft zijn sportieve hoogtepunten gekend. In vergelijking tot vorige jaren, eiste de sport echter in verhouding tot de sportieve topprestaties ook veel doden. Ongelukken, onverwachte situaties, foutieve beoordelingen en catastrofale fouten leidden tot ongevallen met een dodelijke afloop. Nog niet eerder kwamen zoveel bekende sportlieden om het leven in zo'n korte tijdspanne. Niet alleen tijdens het beoefenenen van hun sport, ook door ongelukken in hun „eigen" tijd. En evenmin alleen in de sporten waaraan ongelukken inherent zijn, zoals de snelheidssport. Ook bij bijvoorbeeld paardesport en schermen.

Het ongeval van de schermer Wladimir Smirnov, bij de wereldkampioenschappen in Rome op 19 juli, was wel zeer schokkend. Het uiteinde van de afgebroken floret van zijn tegenstander, de Westduitser Matthias Behr, drong door het masker via het oog in de schedel van Smirnov. Opname in het ziekenhuis mocht niet meer baten: na tien dagen in coma te hebben gelegen overleed de Olympisch en ex-wereldkampioen uit de Sovjet-Unie. Het zette het onderzoek naar veiliger wapens en een nog betere bescherming in deze sport versneld voort.

PAARDESPORT

In de paardesport is de military ongetwijfeld het onderdeel met de grootste kansen, voor zowel paard als ruiter, op een ongeval. Drie ruiters overleefden wedstrijden in 1982 niet. In april werd de 26-jarige Engelse Sara Bailey in Brigstock na een val door haar paard doodgetrapt. De Westduitser Wolfgang Ruehs kwam in Achselwang bij de veelzijdigheidsproef om het leven, toen hij bij een val in de cross-country door zijn paard werd bedolven. En bij de strijd om de wereldtitel in Luhmuehlen overleed de 33-jarige Zwitser Ernst Baumann, vice-Europees kampioen. Hij werd door zijn paard platgedrukt bij een val over de 30e hindernis. Baumann reed de cross-country op een voor hem volledig onbekend paard: een omstandigheid die de military, toch al een bekritiseerd onderdeel van de paardesport, opnieuw aan hevige kritiek blootstelde.

Een slechte organisatie kostte twee Joegoslavische wielrenners het leven, toen tijdens Zenica-Serajevo een auto het slecht afgezette parcours op kwam en op een groepje rijders inreed. Op de baan in Igls kwam Imand Karlslon uit de Sovjet-Unie op 15 januari bij een ongeluk met de viermans-bob om het leven. Dodelijk gewond aan het hoofd werd hij door de voortrazende omgeslagen bobslee nog honderden meters meegesleurd.

SNELHEIDSSPORTEN

Bijna eindeloos is het aantal doden in de snelheidssporten. Het gevaar van de steeds grotere snelheden in de Formule 1 werd het sterkst gekarakteriseerd door de crash van de Canadees Gilles Villeneuve in de training voor de Grote Prijs van Belgie op het circuit van Zolder. In de laatste trainingsronde reed hij met hoge snelheid achterop een andere auto, waarna Villeneuve met wagen tientallen meters in de lucht werd geslingerd. De bliksemsnelle opneming in een ziekenhuis mocht niet meer baten. Ricardo Paletti, de Italiaan die alles in zich had een groot coureur te worden, haalde in zijn eerste optreden in de Formule 1 op het circuit te halsbrekende toeren uit en overleed na een crash. De roep om lagere snelheden, m.a.w. technisch minder opgevoerde wagens, en nog betere veiligheidsmaatregelen, was een automatisch gevolg van dit vreselijke ongeluk.

Het grasbaanrijden eiste veel doden. Ook in Nederland kende deze tak van de snelheidssport een dode. Bij de halve finales om de wereldtitel grasbaanracen in Stadskanaal op zondag 31 mei vloog de Tsjechoslowaak Zdenek Kudrna door een mankement aan zijn motor uit de bocht. De verwondingen waren zo ernstig dat hij de volgende dag overleed. De Westduitser Werner Maltzahm verongelukte bij grasbaanraces in Schwaerne in Neder-Saksen. Nog twee doden als gevolg van valpartijen door te hoge snelheid en/of stuurfouten in deze sport waren de Amerikaan Denny Pyeatt en de Australier Brett Alderton.

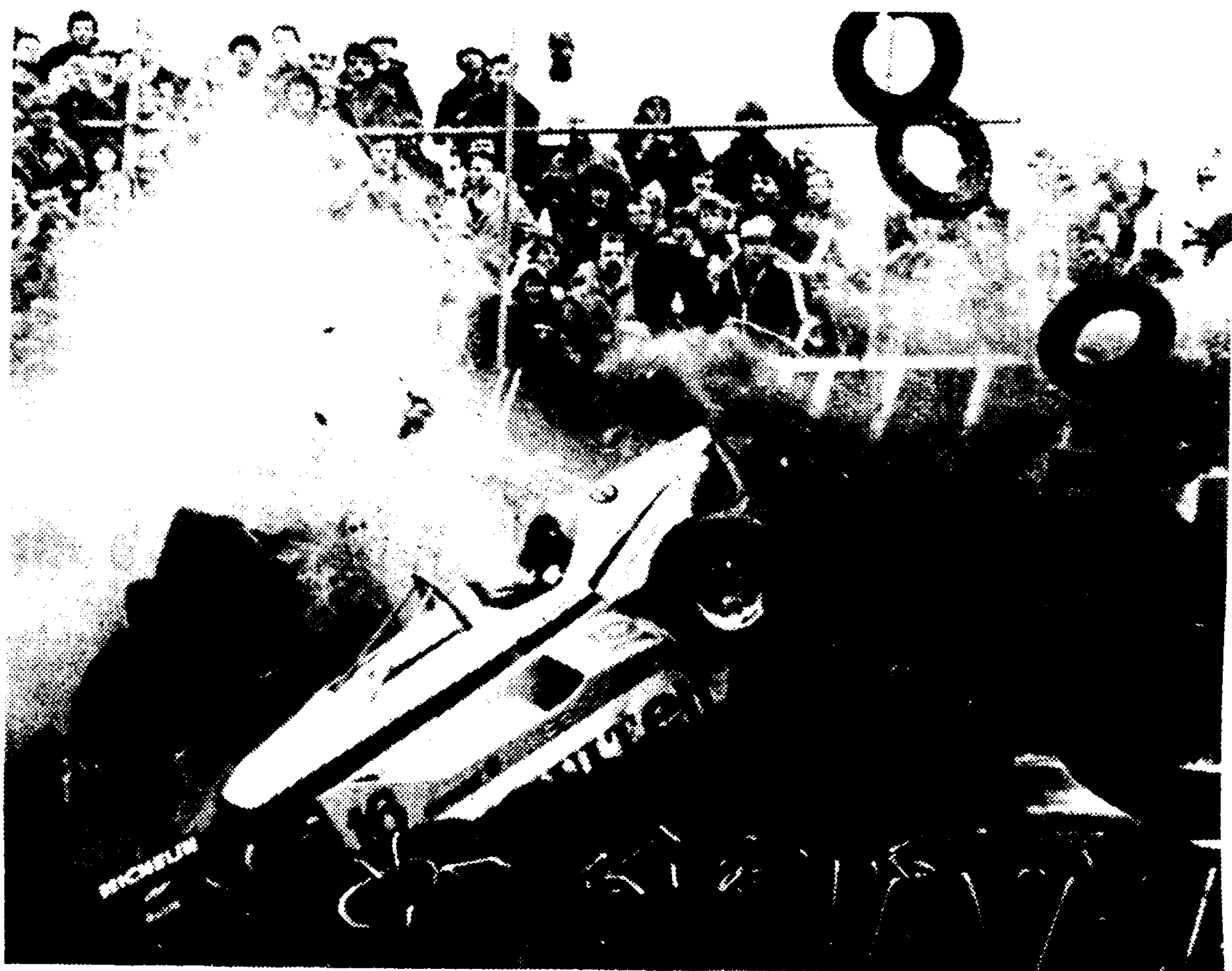
De 28-jarige Schot Jock Taylor, wereldkampioen zijspannen in 1980, kwam om het leven bij een ongeval op het slecht beveiligde stratencircuit van Imatra (Finland) in een race om de wereldtitel voor zijspannen. Het zijn niet alle doden in de auto- of motorsport, slechts de bekendsten.

BOKSSPORT

De exponent van de vele ongevallen, al dan niet met dodelijke afloop, in de bokssport is de Zuidkoreaan Duk Koo Kim. In een partij om de wereldtitel in het lichtgewicht op 13 november raakte de Amerikaan Ray „Boom Boom" Mancini zijn opponent zo hard, dat Kim na vier dagen in coma aan de machines te hebben gelegen overleed. Hij was de 349e beroepsbokser na de tweede Wereldoorlog, die aan de gevolgen van het beoefenen van zijn sport overleed. Ook hier kwamen ontelbare discussies in de media op gang over betere beveiligingen van de boksers, grotere handschoenen en inkorting van de wereldtitelgevechten van vijftien naar twaalf ronden. Over dat laatste hebben de internationale boks federaties (WBC en WBA) en al een positief principebesluit genomen. Van „ballet", zoals de bewusteloos geslagen en deerlijk toegetakelde Nicaraguaan Alexis Arguello voor zijn gevecht tegen Aaron Pryor om de wereldtitel in het lichtweltergeicht de bokssport omschreef, was meestentijds in de laatste ronden geen sprake meer.

Een tribune-ramp in Cali (Colombia) tijdens een voetbalwedstrijd op 17 november kostte 24 mensen het leven. Door het gedrag van een groep dronken supporters ontstond er ware rush op de uitgang van het stadion, waarbij tenminste veertien kinderen gewoonweg onder de voet werden gelopen.

In deze opsomming van doden in sport in 1982 is een man, die sinds 3 maart 1979 in een coma-achtige toestand ligt, alweer bijna vergeten: de Italiaanse skiër Leonardo David, die drieeneen half jaar geleden bij voor-Olympische wedstrijden in Lake Placid zwaar ten val kwam. Hij „leeft" nog wel, maar eigenlijk toch ook niet meer.



ZANDVOORT –Technische problemen deden Rene Arnouxe in het begin, van de race de macht over het stuur verliezen tijdens de formule I race op het circuit van Zandvoort. Op de foto het moment waarop hij van de baan afraakt. Bijna eindeloos is het aatal doden in de snelheidssporten, met name in de Formule-I racerij.

Brazilie en Mexico officiele kandidaten voor WK-voetbal 1986

ZURICH — De voetbalbonden van Mexico en Brazilie hebben zich tot nu toe officieel aangemeld bij de wereld voetbalfederatie voor de organisatie van de eindronde van het toernooi om het wereldkampioenschap 1986. Colombia, dat als organisator was aangewezen, had zich, wegens financiele problemen, teruggetrokken.

Ook Canada en de Verenigde Staten hadden belangstelling getoond, maar officieel hebben die landen de FIFA nog geen bericht gezonden van hun belangstelling. De inschrijvingstermijn sluit op 10 januari. Na die datum zal de FiFA zijn eisenpakket aan de kandidaten voor de organisatie toesturen, waarop de bonden vijftig dagen de tijd hebben om hun antwoord naar Zurich te sturen. De beslissing over de eindronde van het toernooi van 1986 wordt op 20 mei van het komende jaar genomen door het dagelijks bestuur van de FIFA, dat dan in Stockholm (Zweden) vergadert. De Braziliaanse FIFA-voorzitter Havelange heeft al laten weten dat de kandidatuur van Brazilie bij hem de nodige twijfels oproept gezien de slechte economische situatie in het grootste land van Zuid-Amerika. Voor Mexico geldt in feite hetzelfde. Beide landen, die eerder de eindronde organiseerden, Brazilie in 1950 en Mexico in 1970, overtreffen Colombia in ieder geval in de beschikbare stadionaccommodaties. Mexico bezit bijvoorbeeld het Aztekenstadion (107.000 toeschouwers), het Universiteitsstadion (100.000) en Jalisco (70.000). Brazilie staat op dat punt nog iets sterker met Maracana in Rio de Janeiro (180.000), Morumbi in Sao Paolo (150.000), Minerao in Belo Horizonte (100.000), Maecio in Porto Alegre (115.000), Mangabeira in El Salvador (100.000) en Koning Pele in Maecio (100.000).

LONDEN — De zesenveertig voetbalwedstrijden in Engeland van afgelopen maandag kregen 708.000 toeschouwers. Dat betekende een record voor de afgelopen vier jaar en een bruto recette voor het Engelse voetbal van rond de zeven miljoen gulden. De belangstelling voor het 'Kerstvoetbal' was het grootst in de eerste divisie: 352.000 kijkers. Het meeste publiek kwam bij de Londense derby tussen Arsenal en Tottenham Hotspur: 51.500. Het absolute toeschouwersrecord voor één speeldag dateert van 27 december 1949 met 1.270.000.

Liverpool lijkt niet te stoppen in Engelse eerste divisie

LONDEN – Liverpool lijkt in de Engelse eerste divisie niet te stoppen. Maandag sloeg de ploeg op eigen veld opnieuw toe door met 5-2 van het toch lang niet kinderachtige Manchester City te winnen. Liverpool heeft aan de kop van de ranglijst nu een voorsprong van vijf punten op Nottingham Forest, dat thuis Coventry City met 4-2 versloeg. Het op de derde plaats staande Manchester United kwam voor eigen publiek tegen het onderaanstaande Sunderland niet verder dan een zeer teleurstellend gelijkspel (0-0).

Kenny Dalglish was bij Liverpool de grote man met drie treffers. Hij opende de score in de 17e minuut en zes minuten later was het al 3-0 na succesvolle inzetten van Neal en opnieuw Dalglish. Voor de rust werd het 1-3 (Cross), maar Souness herstelde in de 62e minuut de marge van drie doelpunten. In de laatste drie minuten scoorden beide ploegen elk nog een keer, eerst Dalglish voor Liverpool en tot slot verdediger Caton voor de bezoekers.

Coventry, dat na een slechte competitiestart tamelijk onopgemerkt de bovenste helft van de ranglijst was binnengeslopen, verraste bij Nottingham Forest met een kopbal van Whitton de leiding te nemen. Acht minuten later was Forest van de schrik bekomen en stond de gelijkmaker op het scorebord dank zij de fors gebouwde Schotse verdediger Willie Young. Coventry had echter nog een spectaculair doelpunt van Melrose in petto (42e minuut). Op slag van rust was het alweer gelijk uit een strafschop van Robertson, toegekend nadat Gillespie Wallace onderuit had gehaald. Doelpunten van Birtles en Proctor na de hervatting betekenden voor Coventry het einde.

West Ham United slaagde er in op te klimmen tot de vierde plaats door zelf met 3-2 van Swansea te winnen (na een achterstand van 0-2 bij de rust) en nederlagen van concurrenten Watford (0-1 bij Luton) en Aston Villa (0-3 tegen het laag geklasseerde Birmingham).

De volledige uitslagen zijn als volgt:

Birmingham-Aston Villa 3-0; Brighton-Southampton 0-1; Ipswich Town-Norwich City 2-3; Manchester United-Sunderland 0-0; Nottingham Forest-Coventry City 4-2; Stoke City-FC Everton 1-0; West Bromwich Albion-Notts County 2-2; Arsenal-Tottenham Hotspur 2-0; Liverpool-Manchester City 5-2; Luton Town-Watford 1-0; West Ham United-Swansea City 3-2.

Beslag leggende op alle tropheeën

Geurds kampioen bij postduivenhouders De Snelvlucht

WILLEMSTAD — Door de postduivenhouders van "De Snelvlucht" werden enige dagen voor Kerst de zesde en laatste vluchten voor groepsolo- en serie voor jonge duiven gehouden vanaf Westpunt. Hiervoor werden door 22 deelnemers 266 duiven ingekorfd, te weten 22 in de groepssolovlucht, de rest in de serievlucht. W. Geurds hield op beide vluchten de touwtjes stevig in handen, won beide vluchten en verzamelde op alle kampioenschappen voldoende punten om alle tropheeen, ter beschikking gesteld voor de vluchten jonge duiven Westpunt 1982, in de wacht te slepen. Met deze uitzonderlijke prestatie wordt deze sportieve "postduivenmelker" door de andere deelnemers graag en van harte gefeliciteerd. Wijnand Geurds won dit jaar met de jonge duiven van Westpunt: 1. Groepssoloduiven — Timmerfabriek J.N. Geurds - wisselbeker; 2. Aangewezen duiven - Trophee Bureau Sportzaken Eilandgebied Curaçao; 3. Onaangewezen duiven - Trophee Pers. Ver. Maduro & Curiel's Bank N.V.; 4. Hokkampioen - Trophee Bureau Sportzaken Eilandgebied Curaçao; 5. Groepssolo + aangewezen - Trophee De Ron's Machine Shop; 6. Snelste groepssoloduif alle vluchten - Trophee Offset Drukkerij Montero; 7. Snelste serieduif alle vluchten - Trophee "Amstel N.V.".

Apart van de competitievluchten als steeds onder sponsorschap van "Coca Cola" werden dezelfde dag 2 groepssolovluchten gehouden met als inzet mooie tropheeen van de RVD i.v.m. Statuutviering en leuke extra prijzen voor Kerst van "Pet Care N.V.", "De Ron's Machine Shop" en "W.E.W. Ltd". Voor alle deelnemers en medewerkers was er een kerstkip, traditiegetrouw ter beschikking gesteld door Adri Prins voor "Pouw N.V.". Omdat de eerste van deze extra lossingen wat vroeg de lucht inging met op Westpunt tamelijk veel daglight maar onderweg donkere buien, was van deze vlucht maar ongeveer de helft van de duiven in redelijke tijd terug, zodat de deelnemers met wel beide duiven terug, de mooiste uitslag maakten en de beste prijzen naar volgorde mochten uitzoeken. De trophee van de RVD voor de snelste soloduif was voor E. Maduro met 886.664 mpm, die voor de beste serie met 2 solo's voor P. de Freitas met samen 1343.908 mpm. Hieronder volgen de complete uitslagen van de greepssolovlucht, de serievlucht en de aparte groepssololossingen voor de extra prijzen Statuut en Kerst:

Groepssolovlucht competitie:
1. W. Geurds 956.945 mpm; 2. L. Bouwhuis 942.022; 3. A. Pestana 919.949; 4. M. Kwidama 902.748; 5. E. Panneflek 897.950; 6. L. Maria 882.458; 7. A. Petronilia 877.476; 8. R. Evertsz 815.282; 9. F. Vlaun 775.528; 10. C. Castillo 762.157; 11. Th. Montero 606.067; 12. C. Johanns 582.272; 13. Gebr. Verkerk 551.492; 14. J. Francisca 543.727; 15. E. Maduro 492.323; 16. S. Lacrum 267.702.

Serievlucht competitie:
W. Geurds 1.(5).15.18; A. Petronilia (2),3.16.22; L. Maria 4.9.10.(48); C. Domacassé 6.26.42.44; E. Agatha & Zn. 7.30.69.(70); Th. Montero (8).20.24.29; L. Bouwhuis 11.13.21.(37); A. Pestana 12.17.28.(35); M. Kwidama 14.(19).25.34; R. Petronia 23.27.(60).71; F. Vlaun 31.33.36.(38); R. Evertsz 32.40.49.(62): E. Panneflek (39). 43. 45.46; P. de Freitas 41.50.74.(82); E. Maduro 47.75.76.77; D. Seferina (51).52.53.81; C. Castillo 54.72.73; S. Lacrum (55).56.58.61; Gebr. Verkerk (57).59.63.65; J. Francisca (64).66.67.68; C. Johanns 78.79.80.(83).

Beste serie met 2 soloduiven voor prijzen Statuut en Kerst:
1. P. de Freitas 1343.908 mpm; 2. W. Geurds 1273.845; 3. Gebr. Verkerk 1111.727; 4. E. Agatha & Zn 1040.878; 5. Th. Montero 1029.488; 6. E. Panneflek 1004.276; 7. R. Petronia 989.635; 8. C. Domacassé 938.174; 9. E. Maduro 886.664; 10. A. Petronilia 876.911; 11. C. Castillo 823.961; 12. D. Seferina 676.884; 13. R. Evertsz 673.362; 14. L. Bouwhuis 666.663; 15. L. Maria 632.722; 16. C. Johanns 583.020; 17. A. Pestana 380.110; 18. F. Vlaun 379.833; 19. J. Francisca 336.937; 20. S. Lacrum 216.772.

Eindstanden eerste 5 na 6 vluchten jonge duiven Westpunt 1982 (de totale ranglijst is aan de leden toegezonden):

Groepssolovluchten:
(Timmerfabriek J.N. Geurds Wisselbeker): 1. W. Geurds 589.76 pnt: 2. L. Maria 564.24; 3. E. Panneflek 536.65; 4. L. Bouwhuis 518.37: 5. A. Pestana 514.70.

Aangewezen duiven:
(Trophee Bureau Sportzaken Eilandgebied Curaçao): 1. W. Geurds 576.78 pnt: 2. A. Petronilia 549.78: 3. L. Bouwhuis 541.38; 4. A. Pestana 533.51; 5. L. Maria 529.46.

Onaangewezen duiven:
(Trophee Personeels Vereniging Maduro & Curiels Bank): 1. W. Geurds 1159.86 pnt: 2. L. Bouwhuis 1125.60; 3. A. Petronilia 1116.69; 4. A. Pestana 1108.86; 5. L. Maria 1104.44.

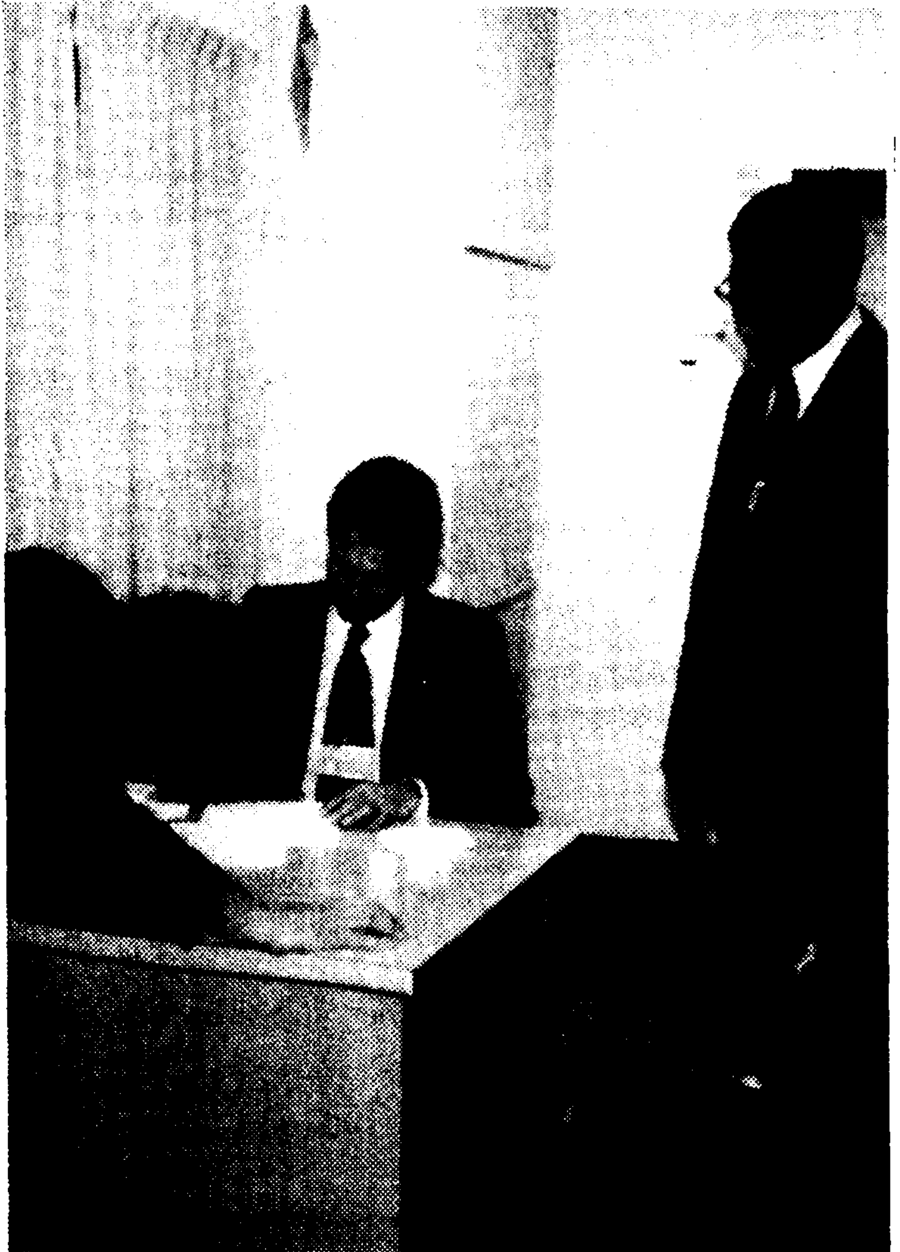
Hokkampioenen:
(Trophee Bureau Sportzaken Eilandgebied Curaçao): 1. W. Geurds 2302.25 pnt: 2. A. Petronilia 2220.22; 3. L. Bouwhuis 2215.30; 4. A. Pestana 2175.56; 5. L. Maria 2174.88.

Bestuur en leden van "De Snelvlucht" willen graag van de gelegenheid gebruik maken dank te brengen aan allen die op enigerlei wijze hebben bijgedragen tot het tot een succesvol einde brengen van het vluchtseizoen 1982, in het bijzonder hoofdsponsor. Miles Pinedo voor "Coca Cola". Al dezen wordt graag een voorspoedig 1983 toegewenst — in welk jaar "De Snelvlucht" al vroeg weer van start hoopt te gaan met een serie vluchten voor jonge duiven (jaarlingen broed 1982); het schema voor deze vluchten is voorlopig: 9, 16 en 31 januari Bonaire, daarna zo mogelijk 2 luchtlossingen op 150 en 1 op 250 km afstand oost van Curaçao.

Voor de eerste vlucht van Bonaire is de inkorving op vrijdag, 7 januari van 19.00—20.00 uur; de leden wordt verzocht tijdig en goed voorbereid aanwezig te zijn bij die inkorving en voor zover nodig contributie en dergelijken te regelen met de penningmeester; de vaste voetringen voor 1983 hoopt het bestuur te ontvangen en uit te reiken plm. 10 januari 1983. Het aantal duiven voor de Bonaire-vluchten is voorlopig gesteld op 12, waarvan 8 worden verrekend met de contributiebijdrage en voor de meerdere een gulden inkorfgeld per stuk moet worden voldaan.

WILLEMSTAD — Na man drechi nos por mira e momentu, ku señor Mario Bentoera ta kontrola e pesonan dje kompetidonan prome ku kompetensia. Na mesa e sekretario dje organisashon señor Campion di Canada.

E potret aki ta parti dje relato ku a sali publika ayera enkuanto e kampeonato Pan Amerikano di peso kua a tuma luga na Canada.



Massale belangstelling voor alternatieve schaatstocht

SURHUISTERVEEN — Voor de Alternatieve Elfstedentocht, die op 19 februari in Noord-Amerika wordt gereden, hebben zich vijfhonderd schaatsenrijders gemeld. Volgens wedstrijdleider Rein Zwart uit Heerenveen komt vrijwel de gehele Nederlandse marathontop voor de wedstrijd van Nieuwpoort (VST) naar Maggog (Can) aan de start. Jeen van den Berg, Henk Portengen, Hylke Boerstra, Teun Busser en Jos Niesten worden tot de favorieten gerekend. Het tweehonderd kilometer lange traject omschrijft Zwart als uiterst selectief". Naar de mening van Zwart is de kwaliteit van het ijs op de Noordamerikaanse meren doorgaans aanzienlijk beter dan in Lahti (Finland), waar de afgelopen jaren de Alternatieve Elfstedentocht werd gereden.

Daraselia verongelukt

TIFLIS — Vitali Daraselia, een van de beste voetballers van de Sovjet-Unie, is bij een verkeersongeluk in Georgie om het leven gekomen. Daraselia, een middenvelder van Dinamo Tiflis, werd 25 jaar. Hij was getrouwd en had twee kinderen.

Vitali Daraselia speelde vorige zomer in de nationale ploeg van de Sovjet-Unie op het wereldkampioenschap in Spanje. Met Dinamo Tiflis won hij in mei 1981 de Europese Beker voor bekerwinnaars. In de finale tegen Carl Zeiss Jena, die met 2-1 werd gewonnen, maakte Daraselia het winnende doelpunt.

BELGRADO — In het midden en het westelijke deel van Joegoslavie zijn zaterdag naar schatting duizend personen het dak boven hun hoofd kwijtgeraakt doordat rivieren na hevige regenval buiten hun oevers traden. Dorpen raakten geisoleerd, het trein- en wegvervoer werd ontregeld, elektriciteit en telefoonverbindingen vielen uit. Het heeft de afgelopen dagen hard geregend in het gebied Bihac in de bergen ongeveer 120 kilometer ten zuidoosten van de stad Zagreb. Reddingsploegen verstrekken hout en brandstof aan de gedupeerden.

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

1 NIEUW slaapkamer ameublement met ombouw en klerenkast, Janwestr. 19.

SUBARU STATIONWAGON '79, airco NAFl. 6.500,—; Toyota Starlet stationwagon '79 fl.5.500,—; T.V.+video, 1 jr. oud fl.1.300,—; airco BTU, 1 jr. oud fl.1.075,—; diverse meubelen, tel.: 9-4249.

TOY- EN DWERGPOEDELS en Yorkshire terriers met stamboompapieren, tatouage,m parvo-entingen en ontwormd. Saturnusstr. 30.

BABYWIEG fl.175,—, wandelwagen-reiswieg fl.175,—, spijlenbed fl.100,—, tel.: 83263.

TOYOTA COROLLA 71, 4 deurs met zijn nummer, Bentaweg 32, Oost van Oudenmannen Tehuis.

BRISA PICKUP 1800, 1979; Toyota 100, 1976, tegen elk aannemelijk bod, tel.: 77289.

KINDERWAGEN, bed, wieg, eetstoel, commode, hobbelpaard, teenerkaptafel, autokofferdrager etc. etc. Alles i.z.g.s. tel.: 674413 Janthiel.

TOYOTA COROLLA Stationcar, fl.4.900,— Cash, tel.: 7....

MASSIEF GREENEN houten salontafel fl.1400,—, eiken t.v. kast fl.700,—. Te bevr. Vredenberg 12 (bij landhuis Vredenberg).

MUSTANG 1979 standard, met airco, 4 cylinder. Tel. tel. 6....

LADA NIVA 1980; BOKA-uitrusting. Ten Cate surfplank, oud bureau met twee laden, Moulinex grill, Roche kleedjes en Kelims. Binnenweg 12, tel.: 81167.

LADA, 1981, i.z.g.s. fl.4.500, km. st.: 30.000, tel.: 4....

WIT/GEEL FORMICA keukenkasten, bindenkast 1.55—60cm. bovenkast 1.55—30cm. Gratis ingebouwde Nutone keukenmachine; venetian blind, alles voor fl.800,—; 1 partij ... tenen fl.125,—; 1 draagbare Philips radio/cassette recorder fl.125,—; tel.: 35398.

WEGENS OVERCOMPLEET; 1 surfplank Wayler nieuw in verpakking, van fl.1565,— voor fl.1100,— of ruilen tegen sun...

1 GEWONNEN WHIRLPOOL, autom. wasmachine, kleur naar keuze fl.1200,—. A v/d Gengten, Schubappelweg 41/41A.

6 SPLINTERNIEUWE barkrukken, tel.: 70597.

STATIONWAGEN Lada 1200 i.z.g.s., bouwjr. '81, prijs NAf.4.900,—. Inl. tel.: 812517.

WEGENS OVERCOMPLEET: service, centrifuge, spotjes, toiletartikelen en leuke handgemaakte presentjes, tel.: 78320.

DATSUN 120Y bouwj. '75, voor fl.1.500. Androsweg 1, Buena Vista.

1 VOLKSWAGEN Sirocco GT i.z.g.s. van onderhoud. Inl. 43799, Gasieweg 108. Vr. prijs fl.9000,—.

NAAR NEDERLAND?: Mooie ... met muts van fl.500,— voor fl.350,—. Van Geghstraat 8, Jongbloed.

20 FEET CABIN Cruiser met ... Buitenboord motor (1 jaar oud) met vele extra's fl.10.500,— tel.: 671051.

MAZDA ... Coupé, full ... i.z.g.s. Te bevragen, ... 18, tel.: 671018.

... GEVRAAGD

PING PONG-tafel, tel.: 78137.

...

VOOR EEN SERIEUZE HEER: appartement incl. airco & service, vooruitbetaling borgsom van 1 mnd. Inl.: Vallennest, tel.: 82259 na 18.00 uur.

RUIM APPARTEMENT+2 slaapkamerwoning. Vooruitbetaling 1 jaar tel.: 76947.

DIVERSEN CURACAO

WIE HEEFT OP 17—12 j.l. een groene rugzak gevonden nabij Radarbol Mahuma. Gaarne tegen beloning terug te bezorgen, tel.: 673375.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

1 JR. OUDE SURFPLANK Alpha ..., 2 masten, 1 ... Vraagprijs fl.1000,—, tel.: ...73/21774.

CHEVROLET ... Bel-air, Mar. Kaz. 47100 tel. 113, prijs n.o.t.k.

FASTO GASGEYSER, nieuw ... diesel, ... stainless ... lang, fl.750, ... 4, Pontos, tel.: 26897.

MAPA DI CAS consistiendo di 2 baño, 2 camber, comedor sala, cushina, porch, washok. Aproba door di DOW fl.150,—, tel.: 23414.

BLACKBELLY Schapen, mannetjes vanaf fl.100,—, vrouwtjes vanaf fl.150,—. Cohen Noord 3.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

UN SIRVIENTA pa trabao di cas, tres biaha pa siman. Amsterdamstraat 33, (Brazil).

LOOKING FOR A live-in maid, please call 25005 for an appointment.

Jaarwisseling in Groot Kwartier

WILLEMSTAD — Bij de jaarwisseling zal er op Oudejaarsavond in de Carmel kerk te Groot Kwartier om half acht 's avonds een gebedsdienst worden gehouden met aanbidding van het Allerheiligste met zegening van de aanwezigen. Dit om God te bedanken voor al zijn goedheid in het voorbije jaar 1982. Vrijdagmorgen 31 december is er om zeven uur een misviering.

Op Nieuwjaar, Dag van de vrede, is er 's avonds om half acht een Eucharistieviering met zang van Kerstliederen. Op zondag 2 januari wordt het Driekoningenfeest gevierd. Om negen uur is er een plechtige misviering met zang door het parochiele gemengde koor met liederen in het Papiamentu en Nederlands. Om zes uur in de namiddag is er een misviering ook met zang van Kerstliederen.

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met enkele plaatselijke buien. Overwegend matige wind uit richtingen tussen oost en noordoost. Weeroverzicht: De storing in de hogere luchtlagen die gedurende de afgelopen dagen het weer op de Benedenwindse eilanden beïnvloedde, trekt langzaam in zuidoostelijke richting weg. Alhoewel de invloed van deze storing op het weer boven onze eilanden sterk is afgenomen, is de aangevoerde lucht nog voldoende vochtig en onstabiel om ook gedurende de komende 24 uur enkele ... buien tot ontwikkeling te doen komen.

In connection with the inauguration of ... new Scharloo office

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

UNIVERSITY OF THE NETHERLANDS ANTILLES

are pleased to present to the general public of the Netherlands Antilles a

SYMPOSIUM

ON THE FINANCIAL ... ECONOMIC DEVELOPMENT IN THE CARIBBEAN

9.00 Welcome by Prof. Dr. ..., Chancellor, University of the Netherlands Antilles.

9.05 Opening by: Drs. P.O. ..., Managing Director, Central Bank of the Netherlands Antilles.

9.15 ... Trinidad & Tobago. Regional Co... among Financial Institutions.

10.00 COFFEE BREAK

10.20 ... Director, Nederlandsche Middenstands Bank N.V., ... Curaçao: ... capital shortage and the role of the commercial banks in the Netherlands Antilles".

11.05 ...

12.00 LUNCH

3.00 TEA BREAK

3.20 ...

Closing b...

WORLD IN A NUTSHEL

MOSCOW — The Soviet Union publicly appealed to the United States for a constructive reply to its latest proposals for medium-range missile cuts, describing them as the "most radical of possible solutions". The appeal came in the form of a commentary published by the Communist party daily Pravda, which suggested that the proposals made by Mr. Yuri Andropov on December 21 were an opportunity the West should not miss. "The Soviet Union has made weighty proposals, they cannot be brushed aside. A responsible approach, responsible decisions are needed. It is up to the United States to respond now", Pravda said.

PARIS — France and China have concluded a preliminary agreement aimed at helping China develop peaceful nuclear technology, a spokesman for the French Atomic Energy Commission (CEA) said. The deal was clinched last month by an exchange of letters between the CEA and the Chinese Ministry for Nuclear Industry, he said. It provides a framework for separate future agreements on reactor safety, sodium technology and geology, he added. The two-year renewable accord also includes French technological help to China for developing 300-600-megawatt pressurised water reactor units.

PEKING — China accused the Soviet Union of plotting world domination and of massing troops along the narrow frontier between Afghanistan and China. The People's Daily Newspaper, in a front page editorial to mark the third anniversary of the Soviet Military intervention in Afghanistan, said that Moscow was bogged down in a quagmire and could never defeat Afghan resistance. "The Soviet invasion of Afghanistan is a major step in the Soviet global strategy for world domination", the Communist party paper said.

BEIRUT — Lebanon and Israel start negotiations today on an Israeli withdrawal from Lebanon, more than six months after Israel invaded Lebanon to drive out Palestinian guerrillas. US Special Envoy Morris Draper expressed optimism about the talks.

PALMA DE MAJORCA, SPAIN — Palestine Liberation Organisation (PLO) leader Yasser Arafat flew to Tunis after talks with Austrian Chancellor Bruno Kreisky in a continuing bid to achieve a Palestinian homeland. He left unanswered a report in the US Newsweek magazine that the PLO and Israel were negotiating in Austria over an exchange of prisoners.

DE BILT — The Dutch Meteorological Institute said it had registered an underground nuclear explosion in the Soviet Union at 04.35 (Dutch time) on Sunday. It said the test was held in the Semipalatinsk area in East Kazachstan and registered 5.6 on the Richter Scale, which corresponds with about 50 to 60 kilotonnes.

ROUEN, FRANCE — Rouen and 46 surrounding towns and villages were on alert as the river Seine threatened to burst its banks along a 100km (60-mile) stretch after heavy rain. Local officials said hundreds of troops, firemen and police with motorboats and a helicopter were standing by.

NEW ORLEANS — More than 850 people were forced to leave their homes as floods of up to three metres hit Louisiana after three days of torrential rain. In Colorado, roads were reopened after the worst blizzard in nearly 70 years, but three of the four runways at Denver's International Airport remained snowed up. Two feet (0.6 metre) of snow fell on Denver and at least three people were reported killed by the storm.

AMSTERDAM — Fifteen people who occupied the Surinamese Consulate here, demanding the resignation of Surinam's military leader Desi Bouterse, left the building freely, a police spokesman said. The squatters had promised to vacate the building at 10 a.m. They left when four policemen went to the consulate to remind them of their promise, the spokesman said.

ROTTERDAM — Three people were killed and more than twenty were injured here when two passenger trains collided near a railway bridge, Netherlands Railways said. Twenty people, including three West Germans, were taken to hospital, but seven were discharged after treatment.

The collision occurred at crosspoints on a stretch of four railway tracks near the Schie bridge when the North-West express train from Osnabruck, West Germany, on its way to the Hook of Holland, ploughed into the side of the train from The Hague to Rotterdam. The spokesman said a Soviet delegation was on board the train from Osnabruck on its way to visit Britain. They were taken by car to the Soviet Embassy in The Hague. But an embassy spokesman denied it was a delegation on its way to London.

WARSAW — A Polish Court yesterday sentenced an official of the disbanded Solidarity Union to four years in jail for what it called illegal union activity.

LISBON — Vitor Pereira Crspo, a US educated Professor and Parliamentary leader of the Social Democrats, was selected to replace resigning Prime Minister Francisco Pinto Balsemao.

GUATEMALA CITY — The military Government yesterday prolonged for another month a form of martial law, suspending freedom of press and other constitutional right.

WASHINGTON — The State Department denied it was trying to resume diplomatic relations with Albania, which were broken off after World War Two. It was said the US would respond if Albania displays interest in resuming relations.

WASHINGTON — The Agriculture Department announced that the Soviet Union had made a new large purchase of US wheat, boosting this year's supply to 1.98 tonnes in addition to three million tonnes of maize.

BONN — The West German Government announced it was cutting overseas development aid by more than 25 per cent next year. "Extensive cuts in new commitments will be necessary in the coming year", economic Co-operation Minister Juerge Warnke told a news conference in Bonn. Aid would be cut by 26.7 per cent to 3.4 billion marks (1.4 billion dollars) from 4.7 billion dollars in 1982 he said. Commitments already made would be fulfilled however.

NEW DELHI — India and Pakistan, which have fought three wars in the past 35 years, agreed on the scope of a joint commission aimed at solving most of their bilateral problems in future. An Indian spokesman said the commission will cover trade, economic, cultural and scientific ties between New Delhi and Islamabad.

MOSCOW — Soviet leader Yuri Andropov met Poland's military ruler, General Wojciech Jaruzelski, for talks on the Polish situation and relations between Moscow and Warsaw, Tass news agency reported. It gave few details of the meeting, but said Mr. Andropov had told the Polish leader that Moscow would always aid "the efforts of the Communist and working people of Poland to strengthen Socialism and overcome the crisis".

Engaged

ELTON GUMBS

and

MAUREEN MARTIS

Curacao,

December 26, 1982.

GEBOREN

ARNOUD IDO

Clements Ravelli
Laureen Ravelli-Schenk
Edsard en Lysanne

27 december 1982
Kaya Tapakonchi 4
Tijdelijk adres: St. Elisabeth hospital, kamer 130.

Dense pack isn't dark beer

"HOW MUCH", you have probably been asking yourself", can the average American contribute to the rising debate over nuclear weapons?".

"Not much", Professor Hillary Q. Stumpwasser has concluded after a lengthy in-depth survey of how much the average American can contribute to the rising debate over nuclear weapons.

"Some Americans are deeply involved in the nuclear freeze movement", Prof. Stumpwasser told me in an exclusive interview", and some of them know as much about weapons systems as the Joint Chiefs. But the vast majority of our citizens neither cares much nor knows much.

"We learned, for example, that three out of every ten Americans think that the MX Dense Pack is a brand of Mexican beer". Prof. Stumpwasser said. This startling statistic will appear in the professor's book "Are We Prepared for the Employment of the Bow and Arrow, Much Less the Deployment of Nuclear Intercontinental Ballistic Missiles?"

Other disclosures that emerged from the interview follow:

1. Respondents were asked to list things that bothered them most in the order of their concern. Only two percent put "nuclear war" among the top 20 items. Most Americans were bothered more by spouses, children, jobs, employers, employees, in-laws, malfunctioning automobiles, television advertisements, sex life or lack of sex life, communism, conflicting weather forecasts for the coming winter, the remarriage of J.R. Ewing to Sue Ellen in the "Dallas" TV series, and so forth.

2. When interviewers narrowed their questions down to the subject of nuclear war, the most frequently expressed concern was for plants and pets.

Typical of this group was Mrs. Bjorn Frascelli, who said, "I worry enough about my plants as it is. I don't have what you'd call a green thumb, but I love the little dears and I don't know who I would talk to all day long except for my husband if they weren't around.

"I doubt that in a nuclear war I'd have to do anything about my sturdy plants like the geraniums and rubber trees. But the African violets, orchids, and amaryllis are very delicate, so I suppose that if there was a lot of that fallout stuff I'd have to cover them with cheesecloth or something".

Few interviewees showed a realistic view of pet's roles in a nuclear conflict. For example, more than 80 percent of the respondents believe that their pets would have "a very good chance" of surviving an all-out exchange of ICBMs.

(One couple that did demonstrate a high degree of realism, Billings and Barbara Bently, also demonstrated a high degree of bizarreness. They designed a harness for their aging cat, Missy, to which a Geiger counter is attached. In case of nuclear war the Bentlys intend to retreat to a shelter in their basement and occasionally let Missy take a walk outside. A wire connecting the Geiger counter on the cat to earphones on the Bentlys would let them know when the radiation level had dropped enough to permit short exploratory trips outside).

3. Prof. Stumpwasser called "particularly depressing" the list of other concerns about an atomic conflict, which included interviewees' questions about the effect nuclear explosions would have on such things as a newly painted house, the fishing season, bird feeders, marijuana crops, airline schedules, Saturday night bingo, newspaper delivery, and, mysteriously, "irregularity".

4. Few Americans have a realistic view of the effect of nuclear war on communications. Most are unable to imagine a world without telephones or television.

For example, Alfred Fettle, after being asked the first thing he would do after a nuclear war broke out, said, "Call the office to say I'd be late".

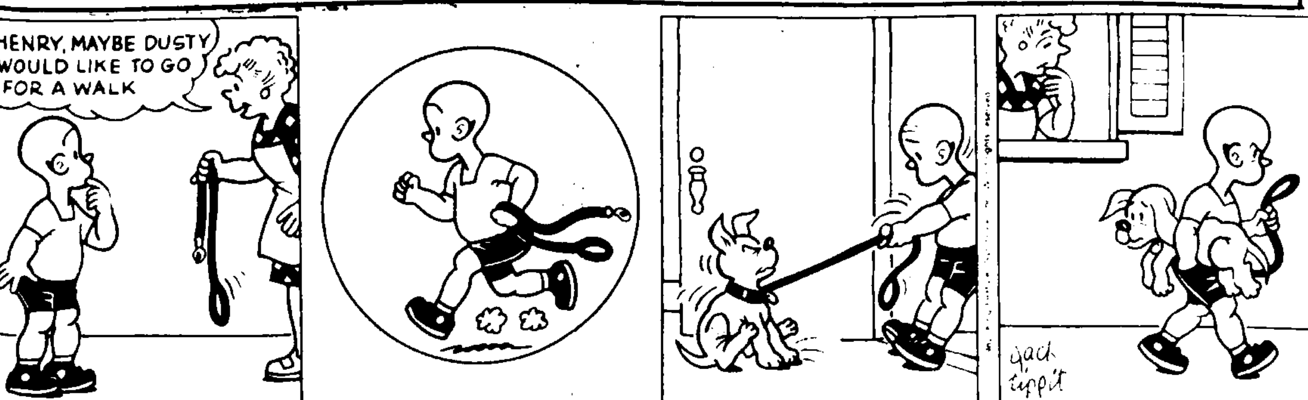
And Mr. Fettle's wife Fern became hysterical when she was told by the interviewer that television would be out of commission for at least the rest of this century. It developed that she had never missed an episode of "As the World Turns". "Our research", said Dr. Stumpwasser, "makes it absolutely clear that most Americans fail totally to understand the implications of nuclear war.

"But", he added with a small professorial smile, "who is to say that they are not better off than those of us who do?".

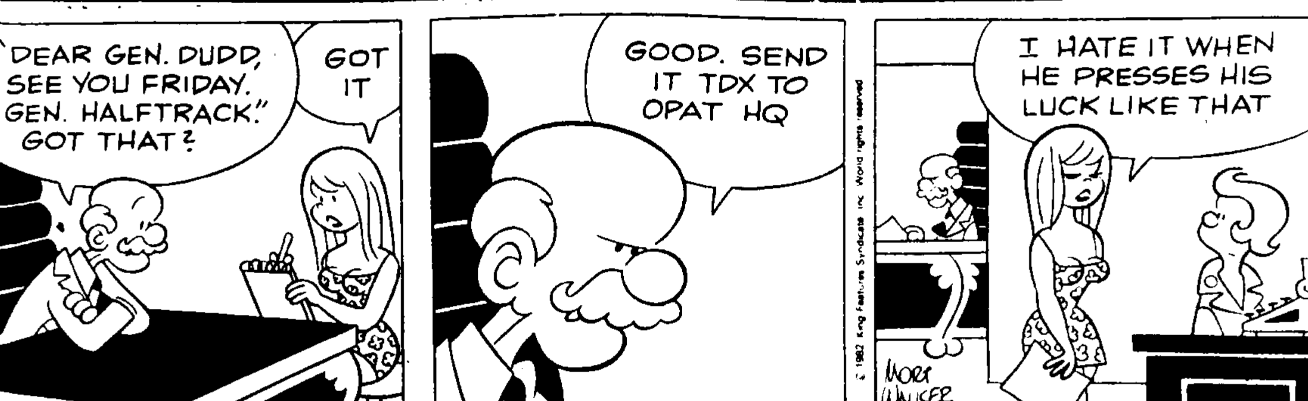
ROBERT YOAKUM

English Companion

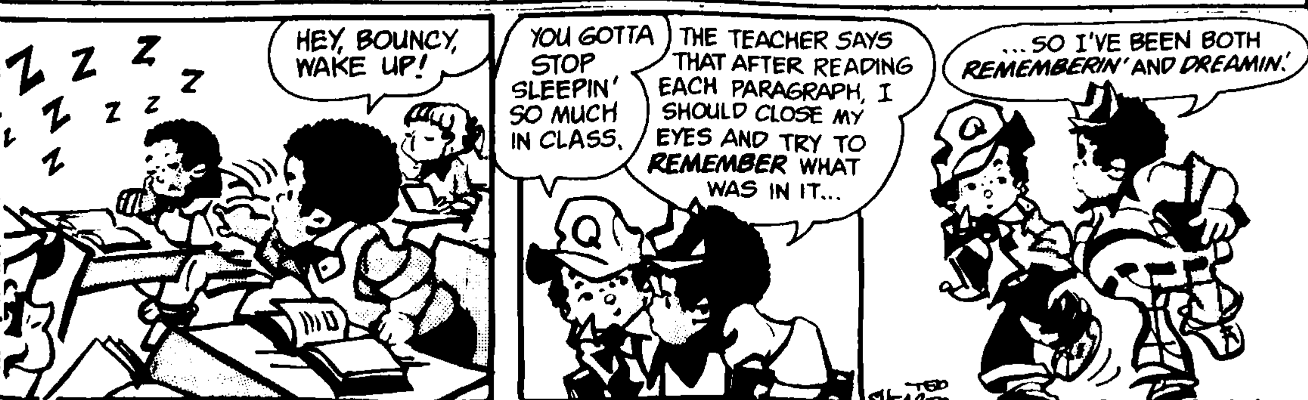
HENRY ® By Jack Tippit



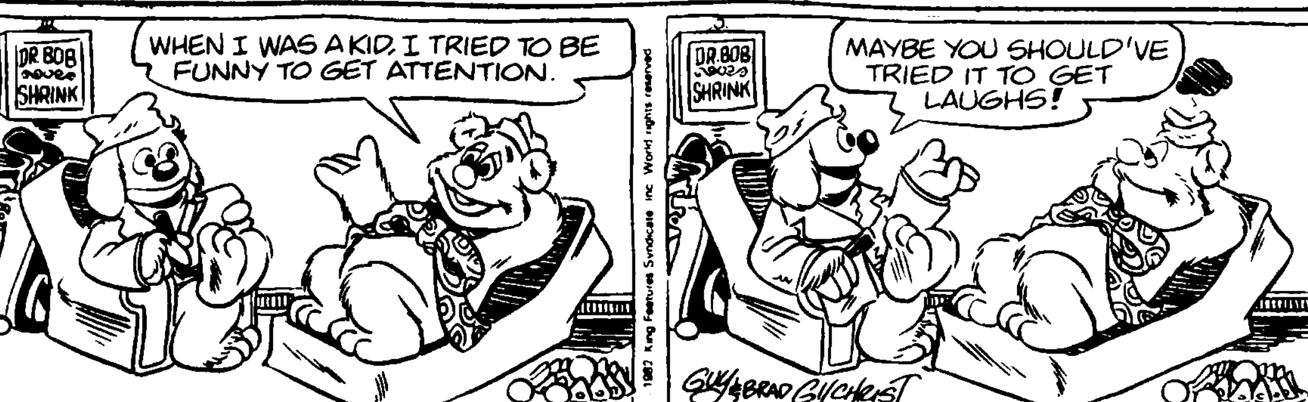
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



QUINCY ® By Ted Shearer



Jim Henson's™ MUPPETS



U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	60 3/8 + 1 7/8		I.B.M.	96 1/4 + 2 1/2
ASA Ltd.	69 3/4 + 3		I.T.T.	30 1/4 + 1/4
Atl.Richf.	42 3/4 + 1 3/4		K.L.M.	55 1/4 + 1 1/2
Beatrice Fds.	24 1/4 + 7/8		Merck	87 3/4 + 1/2
Burroughs	41 1/2 + 7/8		Motorola	87 7/8 + 2 3/8
Comsat	77 - 1/4		N.C.R.	89 1/8 + 3/8
Coca Cola	52 + 3/4		Pepsico	34 3/8 + 1/8
Disney	64 3/4 - 1/8		Pfizer	71 1/2 + 1 3/4
Dome Mines	14 1/2 + 7/8		Royal Dutch	35 3/8 + 1 1/2
Dupont	37 3/8 + 1 3/8		Schlumberger	47 + 4
East.Kodak	88 3/8 + 2 1/2		Snell Oil	35 5/8 + 1/8
Exxon	29 1/8 + 1 1/8		Syntex	49 3/4 + 1 3/8
Ford	41 1/4 + 1 1/4		Union Pac.	47 + 1 7/8
Genl.Dynamics	32 1/2 + 1/8		U.S. Steel	21 1/2 + 5/8
Genl.El.	99 1/2 + 1 3/4		West.El.	40 + 1/2
Genl.Motors	64 1/4 + 1 3/4		Xerox	38 3/8 + 1/2
Dow Jones	1070,55 + 25,48		Gold	458,20 + 11,40
Six months tsy bills	8,42%		Silver	11,14 + 0,41

AMSTERDAM

A.B.N.	307,00		Philips	27,10
Akzo	35,80		Robeco	243,50
Heineken	94,50		Rolinco	229,00
Kon.Olie	92,40		Unilever	192,10



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL. 612511 - 612991

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.425	1.445	1.465
PND STERLING	2.82	2.875	2.935
NED GLD	67.53	68.25	69.05
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	89.17	89.89	90.69
FR FRANCS	25.43	26.53	27.23
DUITSE MARK	74.87	75.59	76.39
SUR GLD	--,--	100.07	102.59
IT LIRE	0.99	1.29	1.35

Ingezonden

Samenwerken

HOE ZIEK, IS onze gezamenlijke aanpak. Eigenlijk had deze aanhef moeten luiden, na de grote feestdagen die wij achter de rug hebben, Vrede op Aarde, in de mens van Welbehagen. Nu dat welbehagen in de mens kunnen wij op de Antillen wel vergeten, gezien de vakbondsleiders en adviseurs die, juist deze tijd van het jaar een onzinnige beslissing namen: geen overleg, maar staking. Hoe dom. Wij kunnen zien dat de landsbemiddelaar opnieuw heeft moeten optreden om chaos te voorkomen en zullen de heren die de leiding van de vakbonden in handen hebben, wel een grote mond opzetten, maar hun grote onkunde in dezen dagen van groeiende werkeloosheid, komt duidelijk naar voren.

Het valt ook niet mee, als je de laatste 10 jaren. steeds overwinningen hebt geboekt, door de kip die de gouden eieren legt, nu te willen slachten, om het een ieder die deze zinsnede niet begrijpt, in eenvoudige woorden te vertellen, dan handel proberen te vermoorden. Want met leugens in de krant te schrijven en beweringen dat een supermarket heeft toegegeven, hoe kinderachting is deze opzet. Als men een gemakkelijke boterham verdient zoals de meeste vakbondsleiders en geen enkele kijk heeft op het bedrijfsleven en handel, geen inzicht heeft in wat deze twee bedrijfs groepen hier hebben bereikt door hun inzet, na een verwoestende brand in deze stad en we gaan ons dan bezinnen op wat deze groep vakbondsleiders ieder op zichzelf hebben bereikt: bitter weinig voor hun leden. En als het tot staken komt gaat hun salaris wel door, maar van de leden niet. En als er een vergoeding wordt bedongen, is het toch weer de consument die het moet betalen; dat weten deze leiders.

Groei moet er zijn en dat kunnen wij zien met het nieuwe winkel Centrum dat moet gaan verrijzen op Zeelandia. Stilstand is achteruitgang, maar van welke kant wordt dit gedaan: de handel. Vakbondsleiders kennen het woord risico nog niet in hun berekeningen, zij hebben dit niet en dat is juist hun grote probleem. Zij willen graag van hun slachtoffers hun boeken zien, wat zij, de handel verdienen, niet de uitgaven. Het zou zeer gewenst zijn als de vakbondsleiders ook hun verdiensten en uitgaven in de kranten gaan vermelden.

1982 is voor de Antillen op politiek gebied een zeer slecht jaar geweest. Na een kostbare verkiezingstijd, leek het er op, gezien alle partijen die de zetels hadden gekregen, hun handtekening plaatsten om gezamenlijk te werken. Hoe geheel anders is het geworden, ook daar is de bevolking door geschaad en juist dat wij met het komende jaar, al onze krachten van een ieder nodig hebben, vind dit plaats. Het risico dat de leiders van deze twee partijen nemen, is zeer groot, de kiezers van vandaag lezen met afkeer, maar horen en zien. Wij leven in een nieuwe tijd en daarom past uit het woord: samenwerking.

M. VAN WILPEN.

Egypte verlaagt olieprijzen

CAIRO — Egypte verlaagt 1 januari zijn olieprijzen, zo heeft de Egyptian General Petroleum Company meegedeeld. De prijs van de basissoort Suez daalt dan met 75 dollarcent tot 31 dollar per vat (van 159 liter). Bij de mindere kwaliteiten zakt Balayin 75 cents tot 28 dollar en Ras Gharib 25 cents tot 26 dollar per vat. De nieuwe prijzen blijven naar verwachting geldig tot en met maart 1983. Voor de lopende maand verlaagde Egypte zijn olieprijzen met maximaal 85 cents per vat. Het land wint dagelijks ruim 700.000 vaten.

Arafat: VS begrijpen Palestijnse wens niet

PLO-leider overlegt met kanselier Kreisky

PALMA DE MAJORCA/SPANJE — President Reagan begrijpt noch steunt het Palestijnse verlangen naar een eigen staat, zei de voorzitter van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO, Yasser Arafat, gisteren in Palma de Majorca in Spanje.

In een gesprek met journalisten na een in geheimzinnigheid gehuld tête-à-tête van ruim drie uur met de kanselier van Oostenrijk, Bruno Kreisky, die op Majorca op vakantie is, zei Arafat dat hij en Kreisky hadden gesproken over het vredesplan voor het Midden-Oosten van de Arabische topconferentie van Fez in Marokko in september. Dat plan pleit voor een Palestijnse staat op de westoever en in Gaza.

De leider van de PLO raakte niet rechtstreeks aan de vredesvoorstellen voor het Midden-Oosten van president Reagan van de Verenigde Staten, maar deelde wel mee dat hij binnenkort met koning Hoessein van Jordanië van gedachten zou wisselen over diens recente bezoek aan Washington. De Verenigde Staten, zei Arafat, erkennen wel de rechten van de 1800 bewoners van de Falklandeilanden, maar niet die van de 4 miljoen Palestijnen. Hij verwees hier naar de Amerikaanse steun voor het door Engeland opgeeiste recht om de door Argentinië bezette Falklandeilanden militair terug te veroveren.

De Oostenrijkse kanselier is de eerste westerse leider geweest die de PLO officieel erkende. Hij is daarbij een heftig criticus van Israel. Hij heeft Arafat meer ontmoet en heeft er bij Israel op aangedrongen met de Palestijnen te onderhandelen.

Yasser Arafat zei dat Europa door druk de Verenigde Staten er toe moest brengen het denkbeeld van een Palestijnse staat te steunen. Hij zei dat het werd gesteund door Kreisky en de premiers van Griekenland, Papandreou, en Zweden, Palme-socialisten zoals de Oostenrijkse kanselier.

Ook de nieuwe socialistische regering van Spanje staat achter hem, aldus Arafat, en hij verwacht premier Felipe Gonzalez binnenkort in Madrid te ontmoeten. Het bezoek aan Palma evenwel was privé en hij had er, zei hij, geen Spaanse autoriteiten ontmoet. Arafat, die zijn onderhoud met "mijn persoonlijke vriend en groot vriend van ons volk" Kreisky, omschreef als "positief en vruchtbaar", vertrok vandaag naar Noord-Afrika. Kanselier Kreisky heeft over president Reagans voorstellen gezegd dat zij vredeskansen voor het Midden-Oosten inhouden.

Sovjet-blad klaagt over Afghaans "terrorisme"

MOSKOU — De Afghaanse hoofdstad is, als de nacht gevallen is, het toneel van talrijke "terroristische daden" van "vijanden van de revolutie". Dit schrijft "Krasnaja Zwezda" (Rode ster), het dagblad van de Sovjet-strijdkrachten, in een lang artikel. Overdag is het daarentegen rustig, aldus het blad.

Ondertekend door kolonel I. Djinin komt het artikel echter met een lange lijst "aanslagen" die niet allemaal 's nachts kunnen zijn uitgevoerd: een aanval van "bandieten" op de universiteit van Kaboel kostte twee studenten het leven. Met messteken werd een werknemer van de bibliotheek van Kaboel omgebracht. Verscheidene aanvallen vonden plaats op vrachtwagen die cement vervoerden. In een restaurant kwam een bom tot ontploffing, waarbij verscheidene mensen omkwamen. Mohammed Yusuff, luitenant-kolonel in het Afghaanse regeringsleger, werd omgebracht "terwijl hij een militair konvooi leidde", aldus het blad.

De Rode ster is blij met de "nauwe banden" die volgens haar bestaan tussen het Afghaanse regeringsleger en het Sovjet-Russische contingent dat in Kaboel is gestationeerd. Dankzij de tussenkomst van Sovjet-soldaten, zo vervolgt de krant, konden "talloze levens worden gered" toen opstandelingen een Afghaans militair konvooi aanvielen.

GENEVE — Ongeveer 200 Afghanen hebben gisteren in Geneve gedemonstreerd voor het gebouw van de Verenigde Naties naar aanleiding van de derde verjaardag van de Russische bezetting van Afghanistan. Zij droegen spandoeken mee met opschriften als: "Wij willen een vrij en onafhankelijk Afghanistan". Zij deelden pamfletten uit met de tekst: "Het Afghanistan-probleem mag niet in de vergetelheid raken".